

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
ZGRZEWARKA PRÓŻNIOWA SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
VACUUM SEALER SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
VAKUUMIERGERÄT SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
VAKUOVÁ SVÁŘEČKA SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
MACHINE SOUS VIDE SYMBOLE: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
SIGILLATRICE SOTTOVUOTO SIMBOLO: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
SELLADORA AL VACÍO SÍMBOLO: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
VACUÛMSEALER SYMBOOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
VAKUUMFÖRSEGLARE SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΕΝΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟ: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
APARAT DE VIDAT SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
SELADORA A VÁCUO SÍMBOLO: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
BAKYUMHA MAШИHA CИMBOЛ: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
VÁKUUMHEGESZTŐ SZIMBÓLUM: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
VAKUUMFORSEGLER SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
VAKUOVÁ ZVÁRAČKA SYMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
TYHJÖSULKIJA SYMBOLI: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
VAKUUMINIS SUVIRINTOJAS SIMBOLIS: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
VAKUUMA METINĀTĀJS SIMBOLS: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
VAKUUMSEADE SÜMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
VAKUUMSKI VARILEC SIMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
SÉALÁLAÍ FOLÚIS SIOMBOOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
MAGNA TAL-VAKWU TEKST: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
VAKUUMSKI ZAVARIVAČ SIMBOL: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
BAKYUMHЫЙ YПAKOBЩИK CИMBOЛ: 24241 EAN/GTIN: 5907451336373

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importőr / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.  
WYGODY 16  
05-090 PODOLSZYN NOWY  
POLAND  
info@verkgroup.pl  
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl  
verk.store  
verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA**

Zgrzewarka próżniowa to praktyczne urządzenie do długotrwałego przechowywania żywności, zapobiegające jej psuciu i utracie świeżości. Dzięki technologii odsysania powietrza przedłuża przydatność do spożycia i zabezpiecza produkty przed wilgocią, pleśnią i bakteriami. Idealna do użytku domowego, zwłaszcza w przypadku mrożenia, przechowywania suchej żywności i sous-vide.

#### **ZALETY:**

- Łatwość obsługi dzięki automatycznym funkcjom.
- Kompaktowy design.
- Skuteczność w przedłużaniu świeżości żywności.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

### **OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:**

Przygotowanie urządzenia:

- Podłącz zgrzewarkę do gniazdka elektrycznego.
- Upewnij się, że worki próżniowe są czyste i odpowiednio przycięte.

Zgrzewanie i odsysanie powietrza:

- Odsysanie powietrza:
- Włóż otwarty koniec worka do komory próżniowej, upewniając się, że nie zasłania otworów ssących.
  - Zamknij pokrywę zgrzewarki, naciskając ją, aż usłyszysz kliknięcie.
  - Naciśnij przycisk próżniowy.
  - Po zakończeniu procesu próżniowego urządzenie automatycznie przejdzie do zgrzewania.
- Samodzielne zgrzewanie:
  - Umieść otwarty koniec worka między paskiem grzewczym a gąbką uszczelniającą.
  - Zamknij pokrywę, naciskając ją, aż usłyszysz kliknięcie.
  - Wciśnij przycisk zgrzewania.

Po zakończeniu pracy:

- Otwórz pokrywę, naciskając przyciski odblokowujące po obu stronach urządzenia.
- Wyjmij worek i upewnij się, że zgrzew jest szczelny.

### **WSKAZÓWKA**

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

### **DANE TECHNICZNE**

- Zasilanie: 100-240V, 50-60 Hz
- Moc: 90W
- Wymiary: Kompaktowy design do użytku domowego
- Funkcje: Zgrzewanie i odsysanie powietrza z worków próżniowych
- 5 worków w zestawie

### **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie stosuj do worków zawierających nadmiernie wilgotne produkty lub ciecz.
- Po serii kilku zgrzewów odczekaj 2-3 minuty, aby pasek grzewczy ostygł.
- Po zakończeniu użytkowania odłącz urządzenie od prądu i pozostaw do ostygnięcia przed czyszczeniem.
- Nie dotykaj kabla ani wtyczki mokrymi rękami.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie stosuj silnych detergentów.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od dzieci.
- Regularnie opróżniaj i czyść komorę na resztki próżniowe oraz pasek grzewczy miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie dotykaj paska grzewczego po zakończeniu pracy, ponieważ może być gorący.
- Przegrzanie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub niewłaściwe działanie.
- Stosowanie worków i materiałów nieprzeznaczonych do zgrzewarek próżniowych może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Zgrzewarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy z materiałami suchymi i przeznaczonymi do próżniowego przechowywania żywności.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt: - został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu. Przestań go używać, jeśli jest uszkodzony w lub upadku lub innego innego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM**

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.

- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.



#### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



#### **UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!



Uwaga! Gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

EN

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

#### **APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE**

The vacuum sealer is a practical device for long-term food storage, preventing its spoilage and loss of freshness. Thanks to the air suction technology, it extends the shelf life and protects products from moisture, mold and bacteria. Ideal for home use, especially in the case of freezing, storing dry food and sous-vide.

#### **ADVANTAGES :**

- Ease of use thanks to automatic functions.
- Compact design.
- Effective in extending food freshness.

For safety and CE certification reasons, the product may not be rebuilt or modified in any way. If the product is used for purposes other than those previously described, the product may be damaged. Improper use may also cause hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

#### **WARNING**

Danger of improper use!

Using the device for purposes other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.

The device must only be used for its intended purpose.

The procedures described in this instruction manual must be followed.

#### **INSTRUCTIONS FOR USE:**

Preparing the device:

- Plug the welder into an electrical outlet.
- Make sure vacuum bags are clean and cut properly.

Welding and air extraction:

- Air extraction:
  - Insert the open end of the bag into the vacuum chamber, making sure it does not cover the suction holes.
    - Close the sealer cover by pressing it until you hear a click.
    - Press the vacuum button.
    - Once the vacuum process is complete, the device will automatically proceed to welding.
- Do-it-yourself welding:
  - Place the open end of the bag between the heating strip and the sealing sponge.
  - Close the cover by pressing it until you hear a click.
  - Press the welding button.

After work is completed:

- Open the cover by pressing the unlocking buttons on both sides of the device.
- Remove the bag and make sure the seal is tight.

#### **TIP**

- Using the device for purposes other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, unauthorised repairs, unauthorised changes or the use of unauthorised spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.

#### **TECHNICAL DATA**

- Power supply: 100-240V, 50-60 Hz
- Power: 90W
- Dimensions: Compact design for home use
- Functions: Sealing and sucking air out of vacuum bags
- 5 bags in a set

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use with bags containing excessively wet products or liquid.
- After a series of several welds, wait 2-3 minutes for the heating strip to cool down.
- After use, unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not touch the cable or plug with wet hands.
- Never immerse the device in water or use strong detergents.
- Store your device in a dry, cool place, out of reach of children.
- Regularly empty and clean the vacuum residue chamber and heating strip with a soft, damp cloth.
- Do not touch the heating strip after use as it may be hot.
- Overheating may cause damage to the device or improper operation.
- Using bags and materials not designed for vacuum sealers may damage the device.
- Do not use a damaged device.
- The sealer is intended only for working with dry materials and those intended for vacuum food storage.
- The product is not intended for use by children.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys, please keep them out of the reach of children to avoid danger.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.

- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not hit or drop this product. Stop using it if it is damaged in a fall or other mechanical damage.
- Store the device in a cool and dry place.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Always use the product as intended.

### **ELECTRIC SHOCK HAZARD**

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the nameplate of the device / mains adapter.
- Make sure that the power cable does not get wet or damp during operation. The cable must be routed so that it is not pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or by qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the wall outlet.
- Do not use the device in a damp or wet environment, such as a bathroom.
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center in order to avoid any danger.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.



### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



### **DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the relevant office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.



Warning of electric shock! Danger to life!



Caution! Hot surface! Risk of burns!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTES**

Ein Vakuuierer ist ein praktisches Gerät zur langfristigen Aufbewahrung von Lebensmitteln, das verhindert, dass diese verderben und ihre Frische verlieren. Dank der Luftsaugtechnologie verlängert es die Haltbarkeit und schützt Produkte vor Feuchtigkeit, Schimmel und Bakterien. Perfekt für den Heimgebrauch, insbesondere zum Einfrieren, zur Lagerung trockener Lebensmittel und zum Sous-Vide.

### **VORTEILE :**

- Einfache Bedienung dank automatischer Funktionen.
- Kompaktes Design.
- Wirksam bei der Verlängerung der Lebensmittelfrische.

Aus Gründen der Sicherheit und der CE-Zertifizierung darf das Produkt nicht umgebaut oder in irgendeiner Weise verändert werden. Wenn Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann es zu Schäden am Produkt kommen. Bei unsachgemäßer Verwendung können außerdem Gefahren wie Kurzschlüsse, Feuer, Stromschlag usw. entstehen.

### **WARNUNG**

Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Bei einer nicht bestimmungsgemäßen und/oder andersartigen Nutzung des Gerätes können verschiedene Gefahren entstehen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen müssen befolgt werden.

### **GEBRAUCHSANWEISUNG:**

Vorbereiten des Geräts:

- Schließen Sie das Schweißgerät an eine Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Vakuumbutel sauber und richtig zugeschnitten sind.

Schweißen und Luftabsaugung:

- Luftansaugung:
  - Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Vakuumkammer ein und achten Sie darauf, dass es die Sauglöcher nicht verdeckt.
    - Schließen Sie den Verschlussdeckel, indem Sie darauf drücken, bis Sie ein Klicken hören.
    - Drücken Sie die Vakuumtaste.
    - Nach Abschluss des Vakuumvorgangs schaltet das Gerät automatisch auf Schweißen um.
- Selbstschweißen:
  - Platzieren Sie das offene Ende des Beutels zwischen dem Heizstreifen und dem Dichtungsschwamm.
  - Schließen Sie die Abdeckung, indem Sie darauf drücken, bis Sie ein Klicken hören.
  - Drücken Sie die Siegeltaste.

Nach Abschluss der Arbeiten:

- Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten des Geräts drücken.
- Nehmen Sie den Beutel heraus und stellen Sie sicher, dass der Verschluss dicht ist.

### **TIPP**

- Bei einer nicht bestimmungsgemäßen und/oder andersartigen Nutzung des Gerätes können verschiedene Gefahren entstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen müssen befolgt werden. Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Reparaturen, eigenmächtige Veränderungen oder die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile zurückzuführen sind, sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Nutzer.

### **TECHNISCHE DATEN**

- Stromversorgung: 100–240 V, 50–60 Hz
- Leistung: 90 W
- Abmessungen: Kompaktes Design für den Heimgebrauch
- Funktionen: Verschließen und Absaugen von Luft aus Vakuumbuteln
- 5 Beutel im Set

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Nicht auf Beuteln verwenden, die übermäßig feuchte Produkte oder Flüssigkeiten enthalten.
- Warten Sie nach mehreren Schweißnähten 2–3 Minuten, bis das Heizband abgekühlt ist.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Berühren Sie das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Leeren und reinigen Sie die Vakuum-Rückstandskammer und den Heizstreifen regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Berühren Sie den Heizstreifen nach dem Gebrauch nicht, da er heiß sein kann.
- Überhitzung kann zu Schäden am Gerät oder zu Fehlfunktionen führen.
- Die Verwendung von Beuteln und Materialien, die nicht für Vakuuierer geeignet sind, kann zu Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Schweißgerät ist nur für die Arbeit mit trockenen Materialien und Materialien zur Vakuumlagerung von Lebensmitteln bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für Kinder zum Spielen bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug, sie sollten zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht möglich, wenn das Produkt: - beschädigt ist, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Belastungen ausgesetzt war.
- Es ist verboten, das Produkt zu verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung des Kabels ist es verboten, Reparaturen selbst durchzuführen.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Adapter beschädigt ist oder nicht fest in der Steckdose steckt.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Dieses Produkt nicht stoßen oder fallen lassen. Benutzen Sie es nicht mehr, wenn es beschädigt, fallen gelassen oder anderweitig mechanisch beschädigt wird.
- Das Gerät sollte an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

### **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Die Spannung im Stromnetz muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs des Geräts nicht nass oder feucht ist. Das Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Servicecenter oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, wie zum Beispiel einem Badezimmer.
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder einer Servicestelle reparieren, um Gefahren zu vermeiden.

- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.



#### **TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM MANAGEMENT GEBRAUCHTER VERPACKUNGEN**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgt werden können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte an einer von den örtlichen Behörden benannten Abfallsammelstelle abgegeben werden. Informationen zur Entsorgung eines gebrauchten Produkts erhalten Sie von der Gemeinde oder dem Stadtamt.



#### **ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN**

Aus Gründen des Umweltschutzes sollten gebrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht über den Hausmüll, sondern fachgerecht entsorgt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der zuständigen Stelle.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt europäische und nationale Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien, die für es gelten.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!



Aufmerksamkeit! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an Text, Design und technischen Daten des Produkts vorzunehmen.

**CZ**

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Ušchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

#### **APLIKACE A POPIS ZAŘÍZENÍ**

Vakuovačka je praktické zařízení pro dlouhodobé uchování potravin, které zabraňuje jejich zkažení a ztrátě čerstvosti. Díky technologii sání vzduchu prodlužuje trvanlivost a chrání produkty před vlhkostí, plísněmi a bakteriemi. Perfektní pro domácí použití, zejména pro mrazení, skladování suchých potravin a sous-vide.

#### **VÝHODY :**

- Snadné použití díky automatickým funkcím.
- Kompaktní provedení.
- Efektivní při prodloužení čerstvosti potravin.

Z důvodu bezpečnosti a certifikace CE nelze výrobek žádným způsobem přestavovat ani upravovat. Pokud produkt používáte k jiným účelům, než jsou výše popsány, může dojít k poškození produktu. Nesprávné použití může také způsobit nebezpečí, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

#### **VAROVÁNÍ**

Nebezpečí v důsledku nesprávného použití!

Používání zařízení k jinému účelu, než ke kterému je určeno a/nebo používání zařízení jiným způsobem, může zahrnovat různá rizika.

Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.

Je třeba dodržovat postupy popsány v tomto návodu k obsluze.

#### **NÁVOD K POUŽITÍ:**

Příprava zařízení:

- Zapojte svářečku do elektrické zásuvky.
- Ujistěte se, že vakuové sáčky jsou čisté a správně zastřižené.

#### Svařování a odsávání vzduchu:

- Sání vzduchu:
  - Vložte otevřený konec sáčku do vakuové komory a ujistěte se, že nezakrývá sací otvory.
    - Zavřete víko pečicí nádoby tak, že na ně zatlačíte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
    - Stiskněte tlačítko vakua.
    - Po dokončení vakuového procesu se zařízení automaticky přepne na svařování.
- Vlastní svařování:
  - Umístěte otevřený konec sáčku mezi topný pásek a těsnicí houbu.
  - Zavřete kryt stisknutím, dokud neuslyšíte cvaknutí.
  - Stiskněte tlačítko těsnění.

#### Po ukončení práce:

- Otevřete kryt stisknutím odemykacích tlačítek na obou stranách zařízení.
- Vyjměte sáček a ujistěte se, že je těsnění těsné.

#### TIP

- Používání zařízení k jinému účelu, než ke kterému je určeno a/nebo používání zařízení jiným způsobem, může zahrnovat různá rizika.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je třeba dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Nároky jakéhokoli druhu vyplývající ze škod vzniklých v důsledku nesprávného použití, neodborných oprav, neoprávněných úprav nebo použití neschválených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 100-240V, 50-60 Hz
- Výkon: 90W
- Rozměry: Kompaktní provedení pro domácí použití
- Funkce: Utěsnění a odsávání vzduchu z vakuových sáčků
- 5 sáčků v sadě

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte na sáčky obsahující příliš vlhké produkty nebo tekutiny.
- Po sérii několika svarů počkejte 2-3 minuty, než topný pásek vychladne.
- Po použití zařízení odpojte a před čištěním jej nechte vychladnout.
- Nedotýkejte se kabelu nebo zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody ani nepoužívejte silné čisticí prostředky.
- Zařízení skladujte na suchém, chladném místě, mimo dosah dětí.
- Pravidelně vyprazdňujte a čistěte vakuovou zbytkovou komoru a topný pás měkkým vlhkým hadříkem.
- Po použití se topného proužku nedotýkejte, protože může být horký.
- Přehřátí může způsobit poškození zařízení nebo nesprávný provoz.
- Použití sáčků a materiálů, které nejsou určeny pro vakuové svařovací stroje, může poškodit zařízení.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Svářečka je určena pouze pro práci se suchými materiály a materiály určenými pro vakuové skladování potravin.
- Výrobek není určen pro děti na hraní.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek samotný a jeho příslušenství nejsou hračky, měly by být uchovávány mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí.

- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, vlhkostí, hořlavými plyny, výpary a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a před opětovným použitím produkt zajistěte. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl skladován po dlouhou dobu v nepříznivých podmínkách nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému zatížení.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv jeho část poškozena. V případě poškození kabelu je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozen nebo není pevně zapojen do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nedotýkejte se tohoto produktu ani jej neupusťte. Přestaňte jej používat, pokud je poškozen nebo upuštěn nebo jinak mechanicky poškozen.
- Zařízení by mělo být skladováno na chladném a suchém místě.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení
- Výrobek by měl být vždy používán tak, jak je určen.

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- Připojujte zařízení pouze do řádně nainstalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v elektrické síti musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku zařízení/napáječe.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není mokrý nebo vlhký, když je zařízení v provozu. Kabel musí být veden tak, aby se nezasekl nebo nepoškodil.
- Udržujte napájecí kabel mimo horké povrchy.
- Neprovádějte sami žádné opravy na zařízení.
- Jakékoli opravy smí provádět pouze servisní středisko nebo kvalifikovaní odborníci.
- Před čištěním zařízení vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřem prostředí, jako je koupelna.
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovanému specialistovi nebo servisnímu středisku, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Nevkládejte do zařízení žádné jehly ani ostré předměty.



### **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.



### **LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat jako domovní odpad, ale měly by být řádně zlikvidovány. Informace o odběrných místech a jejich otevírací době poskytuje příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento produkt splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS, které se na něj vztahují.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí života!



Pozor! Horký povrch! Nebezpečí popálení!

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

## FR

Cher Monsieur/Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence future et suivre ses recommandations, car le non-respect peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Une machine sous vide est un appareil pratique pour conserver les aliments à long terme, en évitant qu'ils ne se gâtent et ne perdent leur fraîcheur. Grâce à la technologie d'aspiration d'air, il prolonge la durée de conservation et protège les produits contre l'humidité, les moisissures et les bactéries. Parfait pour un usage domestique, en particulier pour la congélation, le stockage des aliments secs et sous vide.

#### **AVANTAGES :**

- Facile à utiliser grâce aux fonctions automatiques.
- Conception compacte.
- Efficace pour prolonger la fraîcheur des aliments.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, le produit ne peut en aucun cas être reconstruit ou modifié. Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, le produit pourrait être endommagé. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, un incendie, un choc électrique, etc.

#### **AVERTISSEMENT**

Danger dû à une utilisation inappropriée !

Une utilisation non conforme de l'appareil et/ou une utilisation différente de l'appareil peut comporter divers risques.

L'appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination.

Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées.

#### **MODE D'EMPLOI :**

Préparation de l'appareil :

- Branchez la soudeuse sur une prise électrique.
- Assurez-vous que les sacs sous vide sont propres et correctement coupés.

Soudage et extraction d'air :

- Aspiration d'air :
- Insérez l'extrémité ouverte du sac dans la chambre à vide, en vous assurant qu'elle ne recouvre pas les trous d'aspiration.
  - Fermez le couvercle de la scelleuse en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
  - Appuyez sur le bouton d'aspiration.
  - Une fois le processus de vide terminé, l'appareil passe automatiquement au soudage.
- Auto-soudage :
  - Placez l'extrémité ouverte du sac entre la bande chauffante et l'éponge de scellage.
  - Fermez le couvercle en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
  - Appuyez sur le bouton de fermeture.

Une fois les travaux terminés :

- Ouvrez le couvercle en appuyant sur les boutons de déverrouillage des deux côtés de l'appareil.
- Retirez le sac et assurez-vous que le joint est bien fermé.

#### **CONSEIL**

- Une utilisation non conforme de l'appareil et/ou une utilisation différente de l'appareil peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Les réclamations de toute nature résultant de dommages résultant d'une utilisation inappropriée, de réparations non professionnelles, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non autorisées sont exclues. Le risque est supporté uniquement par l'utilisateur.

#### **DONNÉES TECHNIQUES**

- Alimentation : 100-240 V, 50-60 Hz

- Puissance : 90W
- Dimensions : Conception compacte pour un usage domestique
- Fonctions : Sceller et aspirer l'air des sacs sous vide
- 5 sacs dans un ensemble

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- Ne pas utiliser sur des sacs contenant des produits ou liquides trop humides.
- Après une série de plusieurs soudures, attendez 2 à 3 minutes que la bande chauffante refroidisse.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne touchez pas le câble ou la fiche avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et n'utilisez jamais de détergents puissants.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
- Videz et nettoyez régulièrement la chambre à résidus sous vide et la bande chauffante avec un chiffon doux et humide.
- Ne touchez pas la bande chauffante après utilisation car elle peut être chaude.
- Une surchauffe peut endommager l'appareil ou entraîner un mauvais fonctionnement.
- L'utilisation de sacs et de matériaux non destinés aux machines sous vide peut endommager l'appareil.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- La soudeuse est destinée uniquement au travail avec des matériaux secs et des matériaux destinés au stockage sous vide des aliments.
- Le produit n'est pas destiné aux enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets, ils doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- N'exposez pas le produit à des charges mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, arrêtez l'utilisation et sécurisez le produit avant de le réutiliser. Un fonctionnement sûr n'est pas possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une longue période dans des conditions défavorables, ou - a été soumis à des charges excessives pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une partie de celui-ci est endommagée. En cas de dommage au câble, il est interdit d'effectuer les réparations soi-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur est endommagé ou n'est pas correctement branché dans la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne frappez pas et ne laissez pas tomber ce produit. Arrêtez de l'utiliser s'il est endommagé, s'il tombe ou s'il est endommagé mécaniquement.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit frais et sec.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

## **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

- Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et mise à la terre. La tension du réseau électrique doit être conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil/du bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est ni mouillé ni humide pendant le fonctionnement de l'appareil. Le câble doit être acheminé de manière à ne pas être coincé ou endommagé.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par le centre de service ou par des spécialistes qualifiés.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, comme une salle de bain.
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service pour éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.



#### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être livrés à un point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Les informations sur la manière de se débarrasser d'un produit usagé sont fournies par la commune ou la mairie.



#### **ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS**

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière appropriée. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont fournies par le bureau compétent.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales pertinentes qui lui sont applicables.



Avertissement contre les chocs électriques ! Danger de mort !



Attention! Surface chaude ! Risque de brûlures !

Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis le texte, la conception et les données techniques du produit.

**IT**

Gentile signora/signora, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le istruzioni seguenti per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e di seguire le sue raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.

#### **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

Una macchina per sottovuoto è un pratico dispositivo per conservare gli alimenti a lungo termine, evitando che si rovinino e perdano freschezza. Grazie alla tecnologia di aspirazione dell'aria, prolunga la durata di conservazione e protegge i prodotti da umidità, muffe e batteri. Perfetto per l'uso domestico, in particolare per il congelamento, la conservazione di alimenti secchi e sottovuoto.

#### **VANTAGGI :**

- Facile da usare grazie alle funzioni automatiche.
- Design compatto.
- Efficace nel prolungare la freschezza degli alimenti.

Per ragioni di sicurezza e di certificazione CE il prodotto non può essere ricostruito o modificato in alcun modo. Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. L'uso improprio può anche causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

#### **AVVERTIMENTO**

Pericolo dovuto ad uso improprio!

L'utilizzo del dispositivo in modo diverso dallo scopo previsto e/o l'utilizzo diverso del dispositivo può comportare diversi rischi.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

È necessario seguire le procedure descritte nel presente manuale operativo.

## **ISTRUZIONI PER L'USO:**

Preparazione del dispositivo:

- Collegare la saldatrice a una presa elettrica.
- Assicuratevi che i sacchetti per sottovuoto siano puliti e adeguatamente rifiniti.

Saldatura ed estrazione aria:

- Aspirazione dell'aria:
  - Inserisci l'estremità aperta del sacchetto nella camera del vuoto, assicurandoti che non copra i fori di aspirazione.
    - Chiudere il coperchio del sigillante premendolo finché non si sente un clic.
    - Premere il pulsante dell'aspirazione.
    - Una volta completato il processo di vuoto, il dispositivo passerà automaticamente alla saldatura.
- Autosaldatura:
  - Posizionare l'estremità aperta del sacchetto tra la striscia riscaldante e la spugna sigillante.
  - Chiudere il coperchio premendolo fino a sentire un clic.
  - Premere il pulsante di sigillo.

Dopo aver finito il lavoro:

- Aprire la cover premendo i pulsanti di sblocco su entrambi i lati del dispositivo.
- Rimuovere la busta e assicurarsi che la chiusura sia salda.

## **MANCIA**

- L'utilizzo del dispositivo in modo diverso dallo scopo previsto e/o l'utilizzo diverso del dispositivo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- È necessario seguire le procedure descritte nel presente manuale operativo. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni derivanti da uso improprio, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio è a carico esclusivo dell'utente.

## **DATI TECNICI**

- Alimentazione: 100-240 V, 50-60 Hz
- Potenza: 90 W
- Dimensioni: design compatto per uso domestico
- Funzioni: Sigillatura e aspirazione dell'aria dai sacchetti sottovuoto
- 5 borse in un set

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendono i pericoli connessi.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare su buste contenenti prodotti eccessivamente umidi o liquidi.
- Dopo una serie di saldature, attendere 2-3 minuti affinché la striscia riscaldante si raffreddi.
- Dopo l'uso, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non toccare il cavo o la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua né utilizzare detergenti aggressivi.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- Svuotare e pulire regolarmente la camera dei residui dell'aspirazione e la fascia riscaldante con un panno morbido e umido.
- Non toccare la striscia riscaldante dopo l'uso poiché potrebbe essere calda.
- Il surriscaldamento può causare danni al dispositivo o un funzionamento improprio.
- L'utilizzo di sacchetti e materiali non destinati alle macchine sottovuoto può danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- La saldatrice è destinata esclusivamente alla lavorazione di materiali secchi e materiali destinati alla conservazione sotto vuoto di alimenti.
- Il prodotto non è destinato al gioco dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli, devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare con loro, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, umidità, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a carichi meccanici.
- Se il funzionamento sicuro non è più possibile, interrompere l'uso e proteggere il prodotto prima di riutilizzarlo. Un funzionamento sicuro non è possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli, o - è stato sottoposto a carichi eccessivi durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se qualsiasi sua parte è danneggiata. In caso di danneggiamento del cavo è vietato effettuare riparazioni da soli.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore sono danneggiati o non sono collegati saldamente alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non colpire o far cadere questo prodotto. Smettere di usarlo se è danneggiato, caduto o altrimenti danneggiato meccanicamente.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto.
- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione operativa richiesta del dispositivo
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e collegata a terra. La tensione della rete elettrica deve essere coerente con i dati riportati sulla targa del dispositivo/alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bagnato o umido mentre il dispositivo è in funzione. Il cavo deve essere posato in modo che non sia incastrato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non eseguire personalmente alcuna riparazione del dispositivo.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo dal centro assistenza o da specialisti qualificati.
- Prima di pulire il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato, come un bagno.
- Far riparare immediatamente una spina o un cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza per evitare qualsiasi rischio.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.



### **CONSIGLIE INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato ad un punto di raccolta rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni su come smaltire un prodotto usato sono fornite dal comune o dall'ufficio comunale.



### **SMALTIMENTO DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI USATI**

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti come rifiuti domestici, ma smaltiti correttamente. Le informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono fornite dall'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle pertinenti direttive europee e nazionali ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle pertinenti direttive RoHS europee e nazionali ad esso applicabili.



Avvertenza contro le scosse elettriche! Pericolo di vita!



Attenzione! Superficie calda! Pericolo di ustioni!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

## ES

Estimado señor/señora, ¡gracias por comprar nuestro producto!

Antes de usar el producto, lea las instrucciones a continuación para un uso adecuado del producto.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro y siga sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede representar una amenaza para la vida o la salud.

### **APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

Una envasadora al vacío es un dispositivo práctico para el almacenamiento de alimentos a largo plazo, evitando que se echen a perder y pierdan frescura. Gracias a la tecnología de succión de aire, prolonga la vida útil y protege los productos contra la humedad, el moho y las bacterias. Perfecto para uso doméstico, especialmente para congelación, almacenamiento de alimentos secos y sous-vide.

#### **VENTAJAS :**

- Fácil de usar gracias a las funciones automáticas.
- Diseño compacto.
- Eficaz para prolongar la frescura de los alimentos.

Por motivos de seguridad y certificación CE, el producto no se puede reconstruir ni modificar de ninguna manera. Si utiliza el producto para fines distintos a los descritos anteriormente, el producto podría dañarse. El uso inadecuado también puede provocar riesgos como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

### **ADVERTENCIA**

¡Peligro por uso inadecuado!

Usar el dispositivo para fines distintos a los previstos y/o utilizar el dispositivo de manera diferente puede implicar diversos riesgos.

El dispositivo sólo debe utilizarse para el fin previsto.

Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de funcionamiento.

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

Preparando el dispositivo:

- Enchufe la soldadora a una toma de corriente.
- Asegúrese de que las bolsas de la aspiradora estén limpias y correctamente recortadas.

Soldadura y extracción de aire:

- Succión de aire:
  - Inserte el extremo abierto de la bolsa en la cámara de vacío, asegurándose de que no cubra los orificios de succión.
    - Cierre la tapa del sellador presionándola hasta escuchar un clic.
    - Presione el botón de vacío.
    - Una vez completado el proceso de vacío, el dispositivo cambiará automáticamente a soldadura.
- Autosoldadura:
  - Coloque el extremo abierto de la bolsa entre la tira calefactora y la esponja selladora.
  - Cierra la tapa presionándola hasta escuchar un clic.
  - Presione el botón de sellado.

Después de terminar el trabajo:

- Abra la cubierta presionando los botones de desbloqueo en ambos lados del dispositivo.
- Retire la bolsa y asegúrese de que el sello esté hermético.

### **CONSEJO**

- Usar el dispositivo para fines distintos a los previstos y/o utilizar el dispositivo de manera diferente puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto.
- Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de funcionamiento. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños resultantes de un uso inadecuado, reparaciones no profesionales, modificaciones no autorizadas o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo corre a cargo únicamente del usuario.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Fuente de alimentación: 100-240V, 50-60Hz
- Potencia: 90W
- Dimensiones: Diseño compacto para uso doméstico.
- Funciones: Sellar y aspirar aire de bolsas de vacío.
- 5 bolsas en un juego

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros involucrados.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para la limpieza utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilizar en bolsas que contengan productos o líquidos excesivamente húmedos.
- Después de una serie de soldaduras, espere de 2 a 3 minutos hasta que se enfríe la tira calefactora.
- Después de su uso, desenchufe el dispositivo y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- No toque el cable ni el enchufe con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua ni utilice detergentes fuertes.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.
- Vacíe y limpie periódicamente la cámara de residuos de vacío y la tira calefactora con un paño suave y húmedo.
- No toque la tira calefactora después de su uso, ya que puede estar caliente.
- El sobrecalentamiento puede causar daños al dispositivo o un funcionamiento inadecuado.
- El uso de bolsas y materiales no destinados a envasadoras al vacío puede dañar el dispositivo.
- No utilice un dispositivo dañado.
- La soldadora está destinada únicamente a trabajar con materiales secos y materiales destinados al almacenamiento de alimentos al vacío.
- El producto no está diseñado para que jueguen los niños.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes, deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad elevada, humedad, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a cargas mecánicas.
- Si ya no es posible una operación segura, deje de usarlo y asegure el producto antes de volver a usarlo. No es posible un funcionamiento seguro si el producto: - ha sido dañado, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un largo período de tiempo en condiciones desfavorables, o - ha sido sometido a cargas excesivas durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte del mismo está dañada. En caso de daños en el cable, está prohibido realizar reparaciones usted mismo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador están dañados o no están bien enchufados al tomacorriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No golpee ni deje caer este producto. Deje de usarlo si se daña, se cae o se daña mecánicamente de otro modo.
- El dispositivo debe almacenarse en un lugar fresco y seco.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión de funcionamiento requerida del dispositivo.
- El producto siempre debe usarse según lo previsto.

## **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. El voltaje en la red eléctrica debe ser consistente con los datos que figuran en la placa de características del dispositivo/fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté mojado ni mojado mientras el dispositivo esté en funcionamiento. El cable debe tenderse de forma que no quede atascado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice usted mismo ninguna reparación en el dispositivo.
- Cualquier reparación sólo puede ser realizada por el centro de servicio o por especialistas calificados.

- Antes de limpiar el dispositivo, desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo en un ambiente húmedo o mojado, como un baño.
- Haga que un especialista calificado o un centro de servicio repare inmediatamente un enchufe o cable de alimentación dañado para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.



#### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local. El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre cómo deshacerse de un producto usado la proporciona el municipio o la oficina municipal.



#### **ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS**

Por motivos de protección del medio ambiente, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse como residuos domésticos, sino de forma adecuada. La oficina correspondiente proporcionará información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales para la seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables.



¡Advertencia contra descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!



¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

NL

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees voordat u het product gebruikt de onderstaande instructies voor het juiste gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen ervan, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging voor het leven of de gezondheid kan vormen.

#### **TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

Een vacuümemachine is een praktisch apparaat voor het langdurig bewaren van voedsel, waardoor het niet bederft en de versheid verliest. Dankzij de luchtaanzuigtechnologie wordt de houdbaarheid verlengd en worden producten beschermd tegen vocht, schimmels en bacteriën. Perfect voor thuisgebruik, vooral voor het invriezen, bewaren van droge levensmiddelen en sous-vide.

#### **VOORDELEN :**

- Gemakkelijk te gebruiken dankzij automatische functies.
- Compact ontwerp.
- Effectief bij het verlengen van de versheid van voedsel.

Om veiligheids- en CE-certificeringsredenen mag het product op geen enkele manier worden herbouwd of aangepast. Als u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd raken. Onjuist gebruik kan ook gevaren veroorzaken zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

#### **WAARSCHUWING**

Gevaar door oneigenlijk gebruik!

Het gebruik van het apparaat anders dan waarvoor het bedoeld is en/of het anders gebruiken van het apparaat kan verschillende risico's met zich meebrengen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

De procedures die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, moeten worden gevolgd.

### **GEBRUIKSAANWIJZING:**

Het apparaat voorbereiden:

- Sluit de lasmachine aan op een stopcontact.
- Zorg ervoor dat de vacuümzakken schoon zijn en goed zijn bijgesneden.

Lassen en luchtafzuiging:

- Luchtaanzuiging:
  - Steek het open uiteinde van de zak in de vacuümkamer en zorg ervoor dat deze de zuiggaten niet bedekt.
    - Sluit het deksel van de sealer door erop te drukken totdat u een klik hoort.
    - Druk op de vacuümknop.
    - Nadat het vacuümproces is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over op lassen.
- Zelflassend:
  - Plaats het open uiteinde van de zak tussen de verwarmingsstrip en de afdichtingsspons.
  - Sluit het deksel door erop te drukken totdat u een klik hoort.
  - Druk op de verzegelknop.

Na beëindiging van de werkzaamheden:

- Open de cover door op de ontgrendelknoppen aan beide zijden van het apparaat te drukken.
- Verwijder de zak en zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit

### **TIP**

- Het gebruik van het apparaat anders dan waarvoor het bedoeld is en/of het anders gebruiken van het apparaat kan verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- De procedures die in deze gebruikershandleiding worden beschreven, moeten worden gevolgd. Claims van welke aard dan ook die voortkomen uit schade als gevolg van onoordeelkundig gebruik, onprofessionele reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen zijn uitgesloten. Het risico wordt uitsluitend gedragen door de gebruiker.

### **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Voeding: 100-240V, 50-60 Hz
- Vermogen: 90W
- Afmetingen: Compact ontwerp voor thuisgebruik
- Functies: Sealen en lucht zuigen uit vacuümzakken
- 5 zakjes in een set

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaraan verbonden gevaren begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het reinigen een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Niet gebruiken op zakken die extreem vochtige producten of vloeistoffen bevatten.
- Wacht na een reeks van meerdere laswerkzaamheden 2-3 minuten totdat de verwarmingsstrip is afgekoeld.
- Haal na gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Raak de kabel of stekker niet aan met natte handen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Leeg en reinig de vacuümrestkamer en de verwarmingsstrip regelmatig met een zachte, vochtige doek.
- Raak de verwarmingsstrip na gebruik niet aan, deze kan heet zijn.
- Oververhitting kan schade aan het apparaat of onjuiste werking veroorzaken.
- Het gebruik van zakken en materialen die niet bedoeld zijn voor vacuümapparaten kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Het lasapparaat is uitsluitend bedoeld voor het werken met droge materialen en materialen bedoeld voor het vacuüm bewaren van voedsel.
- Het product is niet bedoeld voor kinderen om mee te spelen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed; ze moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk is.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische belastingen.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product voordat u het opnieuw gebruikt. Veilig gebruik is niet mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet naar behoren functioneert, - gedurende lange tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens transport aan overmatige belasting is blootgesteld.
- Het is verboden het product te gebruiken als een onderdeel ervan beschadigd is. Bij beschadiging van de kabel is het verboden zelf reparaties uit te voeren.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de adapter beschadigd is of niet goed op het stopcontact is aangesloten.
- Demonteer het apparaat niet zelf.
- Sla dit product niet en laat het niet vallen. Stop met het gebruik ervan als het beschadigd is, gevallen is of anderszins mechanisch beschadigd is.
- Het apparaat moet op een koele en droge plaats worden bewaard.
- Voordat u het apparaat gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat
- Het product moet altijd worden gebruikt zoals bedoeld.

### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De spanning in het elektrische netwerk moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/voedingseenheid.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet nat of vochtig is terwijl het apparaat in werking is. De kabel moet zo worden gelegd dat deze niet vastloopt of beschadigd raakt.
- Houd de voedingskabel uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door het servicecentrum of door gekwalificeerde specialisten.
- Voordat u het apparaat reinigt, haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, zoals een badkamer.
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.



### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKING**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over hoe u een gebruikt product moet weggooien, krijgt u van de gemeente of het stadskantoor.



### **VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN**

Om redenen van milieubescherming mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet als huishoudelijk afval worden weggegooid, maar op de juiste manier worden weggegooid. Informatie over inzamelpunten en hun openingstijden wordt verstrekt door het betreffende kantoor.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die erop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen die erop van toepassing zijn.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!



Aandacht! Heet oppervlak! Gevaar voor brandwonden!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

**SE**

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

### **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN**

En vakuumpörseglare är en praktisk anordning för långtidsförvaring av mat, vilket förhindrar att den förstörs och tappar fräschör. Tack vare luftugssteknik förlänger den hållbarheten och skyddar produkterna mot fukt, mögel och bakterier. Perfekt för hemmabruk, speciellt för frysning, torrmatsförvaring och sous-vide.

#### **FÖRDELAR :**

- Enkel att använda tack vare automatiska funktioner.
- Kompakt design.
- Effektivt för att förlänga matens färskhet.

Av säkerhetsskäl och CE-certifieringsskäl kan produkten inte byggas om eller modifieras på något sätt. Om du använder produkten för andra ändamål än de tidigare beskrivna kan produkten skadas. Felaktig användning kan också orsaka faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

#### **VARNING**

Fara på grund av felaktig användning!

Att använda enheten på annat sätt än för dess avsedda ändamål och/eller använda enheten på annat sätt kan innebära olika risker.

Enheten bör endast användas för det avsedda ändamålet.

De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas.

#### **BRUKSANVISNING:**

Förbereda enheten:

- Anslut svetsaren till ett eluttag.
- Se till att vakuumpåsarna är rena och ordentligt trimmade.

Svetsning och luftutsug:

- Luftsug:
- Sätt in den öppna änden av påsen i vakuumkanalen, se till att den inte täcker sughålen.
  - Stäng locket genom att trycka på det tills du hör ett klick.
  - Tryck på vakuumknappen.
  - Efter att vakuumprocessen är klar kommer enheten automatiskt att växla till svetsning.
- Självsvetsning:
  - Placera den öppna änden av påsen mellan värmeremans och tätningssvampen.
  - Stäng locket genom att trycka på det tills du hör ett klick.
  - Tryck på tätningknappen.

Efter avslutat arbete:

- Öppna locket genom att trycka på upplåsningknapparna på båda sidor av enheten.
- Ta bort påsen och se till att förseglingen är tät.

#### **DRICKS**

- Att använda enheten på annat sätt än för dess avsedda ändamål och/eller använda enheten på annat sätt kan innebära olika risker.

- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Anspråk av något slag som härrör från skador till följd av felaktig användning, oprofessionella reparationer, obehöriga ändringar eller användning av icke auktoriserade reservdelar är uteslutna. Risken bärs enbart av användaren.

### **TEKNISKA DATA**

- Strömförsörjning: 100-240V, 50-60 Hz
- Effekt: 90W
- Mått: Kompakt design för hemmabruk
- Funktioner: Täta och suga ut luft ur vakuumpåsar
- 5 påsar i ett set

### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Sänk aldrig ner enheten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte på påsar som innehåller alltför fuktiga produkter eller vätska.
- Efter en serie av flera svetsar, vänta 2-3 minuter tills värmebandet svalnar.
- Efter användning, koppla ur enheten och låt den svalna innan rengöring.
- Rör inte vid kabeln eller kontakten med våta händer.
- Doppa aldrig ner enheten i vatten och använd aldrig starka rengöringsmedel.
- Förvara enheten på en torr, sval plats, borta från barn.
- Töm och rengör vakuumresterkammaren och värmeremsan regelbundet med en mjuk, fuktig trasa.
- Rör inte vid värmelisten efter användning eftersom den kan vara varm.
- Överhettning kan orsaka skador på enheten eller felaktig användning.
- Användning av påsar och material som inte är avsedda för vakuumslutare kan skada enheten.
- Använd inte en skadad enhet.
- Svetsaren är endast avsedd för arbete med torra material och material avsedda för vakuumförvaring av livsmedel.
- Produkten är inte avsedd för barn att leka med.
- Barn får inte leka med enheten.
- Användarrengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Själva produkten och dess tillbehör är inte leksaker, de bör förvaras utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk belastning.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten före återanvändning. Säker drift är inte möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för alltför stor belastning under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del av den är skadad. Vid skada på kabeln är det förbjudet att göra reparationer själv.
- Använd inte om nätsladden eller adaptern är skadad eller inte ordentligt ansluten till uttaget.
- Ta inte isär enheten själv.
- Slå eller tappa inte denna produkt. Sluta använda den om den är skadad eller tappad eller på annat sätt mekaniskt skadad.
- Enheten bör förvaras på en sval och torr plats.
- Innan du använder enheten, se till att nätspänningen matchar den erforderliga driftspänningen för enheten
- Produkten ska alltid användas på avsett sätt.

### **RISK FÖR ELEKTRISK STÖT**

- Anslut endast enheten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Spänningen i det elektriska nätverket måste överensstämma med uppgifterna på märkskylten på enheten/nätaggregatet.
- Se till att strömkabeln inte är våt eller fuktig när enheten är igång. Kabeln måste dras så att den inte fastnar eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.

- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av servicecentret eller av kvalificerade specialister.
- Innan du rengör enheten, koppla ur nätkontakten från eluttaget.
- Använd inte enheten i en fuktig eller våt miljö, till exempel ett badrum.
- Låt omedelbart reparera en skadad kontakt eller strömkabel av en kvalificerad specialist eller ett servicecenter för att undvika risker.
- Stick inte in nålar eller vassa föremål i enheten.



#### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.



#### **KASSERING AV ANVÄNDA ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA ENHETER**

På grund av miljöskyddsskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas som hushållsavfall, utan kasseras på rätt sätt. Information om utlämningsställen och deras öppettider lämnas av berörd kansli.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv som gäller den.



Varning för elektriska stötar! Livsfara!



Uppmärksamhet! Varm yta! Risk för brännskador!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

**GR**

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

#### **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Το σφραγιστικό κενού είναι μια πρακτική συσκευή για μακροχρόνια αποθήκευση τροφίμων, αποτρέποντας την αλλοίωση και την απώλεια φρεσκάδας. Χάρη στην τεχνολογία αναρρόφησης αέρα, παρατείνει τη διάρκεια ζωής και προστατεύει τα προϊόντα από την υγρασία, τη μούχλα και τα βακτήρια. Ιδανικό για οικιακή χρήση, ειδικά για κατάψυξη, αποθήκευση ξηρών τροφίμων και sous-vide.

#### **ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ :**

- Εύκολο στη χρήση χάρη στις αυτόματες λειτουργίες.
- Συμπαγής σχεδιασμός.
- Αποτελεσματικό στην επέκταση της φρεσκάδας των τροφίμων.

Για λόγους ασφάλειας και πιστοποίησης CE, το προϊόν δεν μπορεί να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφηκαν προηγουμένως, το προϊόν μπορεί να καταστραφεί. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος από ακατάλληλη χρήση!

Η χρήση της συσκευής εκτός από τον προορισμό της ή/και η διαφορετική χρήση της συσκευής μπορεί να ενέχει διάφορους κινδύνους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της.  
Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Προετοιμασία της συσκευής:

- Συνδέστε το συγκολλητή σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σακούλες κενού είναι καθαρές και σωστά κομμένες.

Συγκόλληση και εξαγωγή αέρα:

- Αναρρόφηση αέρα:
  - Εισαγάγετε το ανοιχτό άκρο της σακούλας στον θάλαμο κενού, φροντίζοντας να μην καλύπτει τις οπές αναρρόφησης.
    - Κλείστε το καπάκι του στεγανοποιητικού πιέζοντάς το μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
    - Πατήστε το κουμπί αναρρόφησης.
    - Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία κενού, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε συγκόλληση.
- Αυτοσυγκόλληση:
  - Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας ανάμεσα στη θερμαντική ταινία και το σφουγγάρι στεγανοποίησης.
  - Κλείστε το κάλυμμα πιέζοντάς το μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
  - Πατήστε το κουμπί σφράγισης.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας:

- Ανοίξτε το κάλυμμα πατώντας τα κουμπιά ξεκλειδώματος και στις δύο πλευρές της συσκευής.
- Αφαιρέστε τη σακούλα και βεβαιωθείτε ότι η σφράγιση είναι σφιχτή.

### **ΑΚΡΟ**

- Η χρήση της συσκευής εκτός από τον προορισμό της ή/και η διαφορετική χρήση της συσκευής μπορεί να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση, μη επαγγελματικές επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών αποκλείονται. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Τροφοδοσία: 100-240V, 50-60 Hz
- Ισχύς: 90W
- Διαστάσεις: Συμπαγής σχεδιασμός για οικιακή χρήση
- Λειτουργίες: Σφράγιση και αναρρόφηση αέρα από σακούλες κενού
- 5 τσάντες σε ένα σετ

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε σακούλες που περιέχουν υπερβολικά υγρά προϊόντα ή υγρά.
- Μετά από μια σειρά από πολλές συγκολλήσεις, περιμένετε 2-3 λεπτά για να κρυώσει η θερμαντική ταινία.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο ή το φισ με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αδειάζετε και καθαρίζετε τακτικά το θάλαμο υπολειμμάτων κενού και τη θερμαντική ταινία με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Μην αγγίζετε τη θερμαντική ταινία μετά τη χρήση γιατί μπορεί να είναι ζεστή.
- Η υπερθέρμανση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή ακατάλληλη λειτουργία.
- Η χρήση σακουλών και υλικών που δεν προορίζονται για σφραγιστικά κενού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Ο συγκολλητής προορίζεται μόνο για εργασία με ξηρά υλικά και υλικά που προορίζονται για αποθήκευση τροφίμων σε κενό.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για παιχνίδι με παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα αξεσουάρ του δεν είναι παιχνίδια, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά για αποφυγή κινδύνου.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανικά φορτία.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποβληθεί σε υπερβολικά φορτία κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος του είναι κατεστραμμένο. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, απαγορεύεται να κάνετε επισκευές μόνοι σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας είναι κατεστραμμένο ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας.
- Μην χτυπάτε και μην ρίχνετε αυτό το προϊόν. Σταματήστε να το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά ή πέσει ή έχει υποστεί άλλη μηχανική βλάβη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται.

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής/μονάδας παροχής ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι βρεγμένο ή υγρό όσο λειτουργεί η συσκευή. Το καλώδιο πρέπει να δρομολογηθεί έτσι ώστε να μην μπλοκάρει ή καταστραφεί.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην κάνετε καμία επισκευή στη συσκευή μόνοι σας.
- Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το κέντρο σέρβις ή από ειδικευμένους ειδικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή υγρό περιβάλλον, όπως μπάνιο.
- Επισκευάστε αμέσως ένα κατεστραμμένο φως ή καλώδιο τροφοδοσίας σε εξειδικευμένο ειδικό ή κέντρο σέρβις για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.



### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.



### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ**

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτονται σωστά. Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους παρέχονται από το αρμόδιο γραφείο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS που ισχύουν για αυτό.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!



Προσοχή! Καυτή επιφάνεια! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

## RO

Stimate domnule/doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

### **APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

Un aparat de etanșat în vid este un dispozitiv practic pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor, împiedicând-o să se strice și să-și piardă prospețimea. Datorită tehnologiei de aspirare a aerului, prelungește durata de valabilitate și protejează produsele împotriva umezelii, mușcăturii și bacteriilor. Perfect pentru uz casnic, în special pentru congelare, depozitarea alimentelor uscate și sous-vide.

#### **AVANTAJE :**

- Ușor de utilizat datorită funcțiilor automate.
- Design compact.
- Eficient în extinderea prospețimii alimentelor.

Din motive de siguranță și certificare CE, produsul nu poate fi reconstruit sau modificat în niciun fel. Dacă utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise anterior, produsul se poate deteriora. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca, de asemenea, pericole precum scurtcircuite, incendiu, electrocutare etc.

### **AVERTIZARE**

Pericol din cauza utilizării necorespunzătoare!

Utilizarea dispozitivului în alt scop decât pentru scopul său și/sau utilizarea diferită a dispozitivului poate implica diverse riscuri.

Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat.

Trebuie urmate procedurile descrise în acest manual de utilizare.

### **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:**

Pregătirea dispozitivului:

- Conectați aparatul de sudură la o priză electrică.
- Asigurați-vă că sacii de aspirator sunt curați și tăiați corespunzător.

Sudarea și extracția aerului:

- Aspirarea aerului:
- Introduceți capătul deschis al pungii în camera de vid, asigurându-vă că nu acoperă orificiile de aspirație.
  - Închideți capacul de etanșare apăsând-l până când auziți un clic.
  - Apăsăți butonul de vacuum.
  - După finalizarea procesului de vid, dispozitivul va trece automat la sudare.
- Autosudare:
  - Așezați capătul deschis al pungii între banda de încălzire și buretele de etanșare.
  - Închideți capacul apăsând-l până când auziți un clic.
  - Apăsăți butonul de sigilare.

După terminarea lucrării:

- Deschideți capacul apăsând butoanele de deblocare de pe ambele părți ale dispozitivului.
- Scoateți punga și asigurați-vă că sigiliul este etanș.

### **SFAT**

- Utilizarea dispozitivului în alt scop decât pentru scopul său și/sau utilizarea diferită a dispozitivului poate implica diverse riscuri.
- Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost destinat.

- Trebuie urmate procedurile descrise în acest manual de utilizare. Sunt excluse revendicările de orice fel care rezultă din daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare, reparații neprofesionale, modificări neautorizate sau utilizarea pieselor de schimb neautorizate. Riscul este suportat exclusiv de utilizator.

## **DATE TEHNICE**

- Alimentare: 100-240V, 50-60 Hz
- Putere: 90W
- Dimensiuni: Design compact pentru uz casnic
- Funcții: Sigilarea și aspirarea aerului din sacii de vid
- 5 punji într-un set

## **INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Acest produs poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă sau un detergent ușor.
- Nu utilizați pe punji care conțin produse excesiv de umede sau lichide.
- După o serie de mai multe suduri, așteptați 2-3 minute pentru ca banda de încălzire să se răcească.
- După utilizare, deconectați dispozitivul și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Nu atingeți cablul sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă și nu utilizați detergenți puternici.
- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, departe de copii.
- Goliți și curățați regulat camera de aspirare a reziduurilor și banda de încălzire cu o cârpă moale și umedă.
- Nu atingeți banda de încălzire după utilizare deoarece poate fi fierbinte.
- Supraîncălzirea poate cauza deteriorarea dispozitivului sau o funcționare necorespunzătoare.
- Utilizarea pungilor și a materialelor care nu sunt destinate dispozitivelor de sigilare cu vid poate deteriora dispozitivul.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Sudorul este destinat numai lucrului cu materiale uscate și materiale destinate depozitării în vid a alimentelor.
- Produsul nu este destinat copiilor cu care să se joace.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării, acestea trebuie ținute la îndemâna copiilor pentru a evita pericolul.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umiditate, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la sarcini mecanice.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul înainte de reutilizare. Funcționarea în siguranță nu este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor sarcini excesive în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte a acestuia este deteriorată. În caz de deteriorare a cablului, este interzis să efectuați singur reparații.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul este deteriorat sau nu este bine conectat la priză.
- Nu dezamblați singur dispozitivul.
- Nu loviți sau scăpați acest produs. Nu-l mai utilizați dacă este deteriorat sau scăpat sau deteriorat mecanic în alt mod.
- Aparatul trebuie depozitat într-un loc răcoros și uscat.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de la rețea se potrivește cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului
- Produsul ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform destinației.

## **PERICOL DE ELECTRICE**

- Conectați dispozitivul numai la o priză instalată și împământat corespunzător. Tensiunea din rețeaua electrică trebuie să fie în concordanță cu datele indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului/unității de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este umed sau umezit în timp ce dispozitivul funcționează. Cablul trebuie așezat astfel încât să nu fie blocat sau deteriorat.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.

- Nu efectuați singur reparații la dispozitiv.
- Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrul de service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de curățarea dispozitivului, deconectați ștecherul de alimentare de la priză.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau umed, cum ar fi o baie.
- Solicitați imediat repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau un centru de service pentru a evita orice pericol.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.



#### **SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al orașului.



#### **ELIMINAREA DISPOZITIVELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UTILIZATE**

Din motive de protecție a mediului, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate ca deșeuri menajere, ci eliminate în mod corespunzător. Informațiile despre punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora sunt furnizate de biroul relevant.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale pentru siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante RoHS care i se aplică.



Avertisment împotriva șocului electric! Pericol pentru viață!



Atenție! Suprafața fierbinte! Risc de arsuri!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

**PT**

Prezado senhor/senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as instruções abaixo para o uso adequado do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

#### **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

A seladora a vácuo é um dispositivo prático para armazenamento de alimentos por longo prazo, evitando que se estraguem e percam o frescor. Graças à tecnologia de sucção de ar, prolonga a vida útil e protege os produtos contra umidade, mofo e bactérias. Perfeito para uso doméstico, especialmente para congelamento, armazenamento de alimentos secos e sous-vide.

#### **VANTAGENS :**

- Fácil de usar graças às funções automáticas.
- Design compacto.
- Eficaz para prolongar o frescor dos alimentos.

Por razões de segurança e certificação CE, o produto não pode ser reconstruído ou modificado de forma alguma. Se utilizar o produto para fins diferentes dos descritos anteriormente, o produto poderá ser danificado. O uso inadequado também pode causar perigos como curto-circuitos, incêndio, choque elétrico, etc.

#### **AVISO**

Perigo devido ao uso impróprio!

A utilização do dispositivo de forma diferente da finalidade pretendida e/ou a utilização do dispositivo de forma diferente pode envolver vários riscos.

O dispositivo só deve ser usado para o fim a que se destina.  
Os procedimentos descritos neste manual de operação devem ser seguidos.

### **INSTRUÇÕES DE USO:**

Preparando o dispositivo:

- Conecte o soldador a uma tomada elétrica.
- Certifique-se de que os sacos de vácuo estejam limpos e devidamente aparados.

Soldagem e extração de ar:

- Sucção de ar:
  - Insira a extremidade aberta do saco na câmara de vácuo, tomando cuidado para não cobrir os orifícios de sucção.
    - Feche a tampa do selador pressionando-a até ouvir um clique.
    - Pressione o botão de vácuo.
    - Após a conclusão do processo de vácuo, o dispositivo mudará automaticamente para soldagem.
- Auto-soldagem:
  - Coloque a extremidade aberta do saco entre a tira de aquecimento e a esponja de vedação.
  - Feche a tampa pressionando-a até ouvir um clique.
  - Pressione o botão de vedação.

Depois de terminar o trabalho:

- Abra a tampa pressionando os botões de desbloqueio em ambos os lados do dispositivo.
- Remova o saco e certifique-se de que a vedação esteja bem fechada.

### **DICA**

- A utilização do dispositivo de forma diferente da finalidade pretendida e/ou a utilização do dispositivo de forma diferente pode envolver vários riscos.
- Use o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de operação devem ser seguidos. Estão excluídas reclamações de qualquer tipo resultantes de danos resultantes de uso impróprio, reparos não profissionais, modificações não autorizadas ou uso de peças sobressalentes não autorizadas. O risco é suportado exclusivamente pelo usuário.

### **DADOS TÉCNICOS**

- Fonte de alimentação: 100-240 V, 50-60 Hz
- Potência: 90W
- Dimensões: Design compacto para uso doméstico
- Funções: Selar e sugar o ar dos sacos de vácuo
- 5 sacos em um conjunto

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza utilize pano úmido ou detergente neutro.
- Não use em sacos contendo produtos ou líquidos excessivamente úmidos.
- Após uma série de soldas, espere 2-3 minutos para que a tira de aquecimento esfrie.
- Após o uso, desconecte o aparelho e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.
- Não toque no cabo ou no plugue com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água nem use detergentes fortes.
- Guarde o aparelho em local seco e fresco, longe do alcance das crianças.
- Esvazie e limpe regularmente a câmara de resíduos de vácuo e a faixa de aquecimento com um pano macio e úmido.
- Não toque na faixa de aquecimento após o uso, pois ela pode estar quente.
- O superaquecimento pode causar danos ao dispositivo ou operação inadequada.
- A utilização de sacos e materiais não destinados a seladoras a vácuo pode danificar o dispositivo.
- Não use um dispositivo danificado.
- O soldador destina-se apenas a trabalhar com materiais secos e materiais destinados ao armazenamento de alimentos a vácuo.
- O produto não se destina a crianças brincarem.

- As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- A limpeza e manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos, devem ser mantidos fora do alcance das crianças para evitar perigos.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, umidade elevada, umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a cargas mecânicas.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto antes de reutilizá-lo. A operação segura não é possível se o produto: - estiver danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado durante um longo período de tempo em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a cargas excessivas durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto se alguma parte dele estiver danificada. Em caso de danos no cabo, é proibido fazer reparos por conta própria.
- Não use se o cabo de alimentação ou adaptador estiver danificado ou não estiver conectado corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo sozinho.
- Não bata nem deixe cair este produto. Pare de usá-lo se ele estiver danificado, cair ou sofrer algum dano mecânico.
- O dispositivo deve ser armazenado em local fresco e seco.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede corresponda à tensão operacional necessária do dispositivo
- O produto deve ser sempre utilizado conforme pretendido.

### **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO**

- Conecte o dispositivo apenas a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão na rede elétrica deve ser consistente com os dados indicados na placa de identificação do dispositivo/fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja molhado ou úmido enquanto o dispositivo estiver funcionando. O cabo deve ser direcionado de forma que não fique preso ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não faça você mesmo nenhum reparo no dispositivo.
- Quaisquer reparações só podem ser realizadas pelo centro de assistência ou por especialistas qualificados.
- Antes de limpar o dispositivo, desconecte o plugue de alimentação da tomada.
- Não use o dispositivo em ambientes úmidos ou molhados, como banheiros.
- Mande reparar imediatamente uma ficha ou cabo de alimentação danificado por um especialista qualificado ou centro de assistência para evitar quaisquer perigos.
- Não insira agulhas ou objetos pontiagudos no dispositivo.



### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GESTÃO DAS EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue num ponto de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais. As informações sobre como descartar um produto usado são fornecidas pela comuna ou prefeitura.



### **ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS**

Por razões de protecção ambiental, os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser eliminados como lixo doméstico, mas sim eliminados de forma adequada. As informações sobre os pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo escritório competente.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas RoHS europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele.



Aviso contra choque elétrico! Perigo de vida!



Atenção! Superfície quente! Risco de queimaduras!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

## BG

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

Вакуумният уред е практичен уред за дълготрайно съхранение на храна, предпазвайки я от разваляне и загуба на свежест. Благодарение на технологията за засмукване на въздух, той удължава срока на годност и предпазва продуктите от влага, мухъл и бактерии. Перфектен за домашна употреба, особено за замразяване, съхранение на суха храна и sous-vide.

#### **ПРЕДИМСТВА :**

- Лесен за използване благодарение на автоматичните функции.
- Компактен дизайн.
- Ефективен за удължаване на свежестта на храната.

От съображения за безопасност и СЕ сертифициране, продуктът не може да бъде реконструиран или модифициран по никакъв начин. Ако използвате продукта за цели, различни от описаните по-горе, продуктът може да се повреди. Неправилната употреба също може да причини опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасност поради неправилна употреба!

Използването на устройството, различно от предназначението му и/или използването на устройството по различен начин може да включва различни рискове.

Устройството трябва да се използва само по предназначение.

Трябва да се следват процедурите, описани в това ръководство за експлоатация.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:**

Подготовка на устройството:

- Включете заварчика в електрически контакт.
- Уверете се, че вакуумните торби са чисти и правилно подрязани.

Заваряване и изсмукване на въздух:

- Всмукване на въздух:
- Поставете отворения край на торбата във вакуумната камера, като се уверите, че не покрива смукателните отвори.
  - Затворете капака на уплътнителя, като го натиснете, докато чуете щракване.
  - Натиснете бутона за вакуум.
  - След приключване на процеса на вакуумиране, устройството автоматично ще премине към заваряване.
- Самозаваряване:
  - Поставете отворения край на торбата между нагревателната лента и уплътняващата гъба.
  - Затворете капака, като го натиснете, докато чуете щракване.
  - Натиснете бутона за печат.

След приключване на работата:

- Отворете капака, като натиснете бутоните за отключване от двете страни на устройството.
- Извадете торбата и се уверете, че уплътнението е плътно.

### **СЪВЕТ**

- Използването на устройството, различно от предназначението му и/или използването на устройството по различен начин може да включва различни рискове.
- Използвайте уреда само по предназначение.

- Трябва да се следват процедурите, описани в това ръководство за експлоатация. Искове от всякакъв вид в резултат на щети в резултат на неправилна употреба, непрофесионални ремонти, неоторизирани модификации или използване на неоторизирани резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Захранване: 100-240V, 50-60 Hz
- Мощност: 90W
- Размери: Компактен дизайн за домашна употреба
- Функции: Запечатване и изсмукване на въздух от вакуумни торби
- 5 чанти в комплект

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек почистващ препарат.
- Не използвайте върху торби, съдържащи прекалено влажни продукти или течност.
- След поредица от няколко заварки изчакайте 2-3 минути нагревателната лента да изстине.
- След употреба изключете устройството от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.
- Не докосвайте кабела или щепсела с мокри ръце.
- Никога не потапяйте устройството във вода и не използвайте силни почистващи препарати.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от деца.
- Изпразвайте и почиствайте вакуумната камера за остатъци и нагревателната лента редовно с мека, влажна кърпа.
- Не докосвайте нагревателната лента след употреба, тъй като може да е гореща.
- Прегряването може да причини повреда на устройството или неправилна работа.
- Използването на торбички и материали, които не са предназначени за вакуумно запечатване, може да повреди устройството.
- Не използвайте повредено устройство.
- Заварчикът е предназначен само за работа със сухи материали и материали, предназначени за вакуумно съхранение на храни.
- Продуктът не е предназначен за игра от деца.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и аксесоарите към него не са играчки, те трябва да се пазят от деца, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механични натоварвания.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и закрепете продукта преди повторна употреба. Безопасната работа не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за дълъг период от време при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част от него е повредена. В случай на повреда на кабела е забранено да правите ремонт сами.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или не са включени добре в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не удряйте и не изпускате този продукт. Спрете да го използвате, ако е повреден, изпуснат или по друг начин механично повреден.
- Устройството трябва да се съхранява на хладно и сухо място.
- Преди да използвате уреда, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на уреда
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

### **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР**

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на уреда/захранващия блок.
- Уверете се, че захранващият кабел не е мокър или влажен, докато устройството работи. Кабелът трябва да бъде прокаран така, че да не бъде заклещен или повреден.

- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.
- Всички ремонти могат да се извършват само от сервизния център или от квалифицирани специалисти.
- Преди да почистите устройството, изключете щепсела от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда, като например баня.
- Незабавно поправете повреден щепсел или захранващ кабел от квалифициран специалист или сервизен център, за да избегнете всякакви опасности.
- Не поставяйте никакви игли или остри предмети в устройството.



#### **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.



#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА**

Поради съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят като битови отпадъци, а да се изхвърлят правилно. Информация за събирателните пунктове и тяхното работно време се предоставя от съответния офис.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви RoHS, които се отнасят за него.



Предупреждение срещу токов удар! Опасност за живота!



внимание! Гореща повърхност! Опасност от изгаряне!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

HU

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse az ajánlásait, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

#### **A KÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA**

A vákuumzár praktikus eszköz az élelmiszerek hosszú távú tárolására, megakadályozva azok megromlását és frissességének elvesztését. A légszívó technológiának köszönhetően meghosszabbítja az eltarthatóságot, és megvédi a termékeket a nedvességtől, a penésztől és a baktériumoktól.

Tökéletes otthoni használatra, különösen fagyasztásra, száraz élelmiszer tárolására és sous-vide-re.

#### **ELŐNYÖK :**

- Könnyen használható az automatikus funkcióknak köszönhetően.
- Kompakt kialakítás.
- Hatékony az élelmiszerek frissességének meghosszabbításában.

Biztonsági és CE-tanúsítási okokból a terméket semmilyen módon nem lehet átépíteni vagy módosítani. Ha a terméket a korábban leírtaktól eltérő célokra használja, a termék megsérülhet. A nem megfelelő használat olyan veszélyeket is okozhat, mint például rövidzárlat, tüzet, áramütést stb.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

Veszély a nem rendeltetésszerű használat miatt!

A készülék rendeltetésétől eltérő használata és/vagy a készülék ettől eltérő használata különféle kockázatokkal járhat.

A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni.

Az ebben a kezelési útmutatóban leírt eljárásokat kell követni.

### **HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

A készülék előkészítése:

- Csatlakoztassa a hegesztőt egy elektromos aljzathoz.
- Győződjön meg arról, hogy a vákuumzacskók tiszták és megfelelően le vannak vágva.

Hegesztés és légszívás:

- Légszívás:
  - Helyezze be a zsák nyitott végét a vákuumkamrába, ügyelve arra, hogy ne takarja el a szívónyílásokat.
    - Zárja le a tömítő fedelét úgy, hogy addig nyomja, amíg kattantást nem hall.
    - Nyomja meg a vákuum gombot.
    - A vákuumos eljárás befejezése után a készülék automatikusan hegesztésre kapcsol.
- Önhegesztés:
  - Helyezze a tasak nyitott végét a fűtőcsík és a tömítőszivacs közé.
  - Zárja le a fedelet úgy, hogy addig nyomja, amíg kattantást nem hall.
  - Nyomja meg a lezárás gombot.

A munka befejezése után:

- Nyissa ki a fedelet a készülék mindkét oldalán található nyitógombok megnyomásával.
- Távolítsa el a zacskót, és ellenőrizze, hogy a tömítés szoros-e.

### **TIPP**

- A készülék rendeltetésétől eltérő használata és/vagy a készülék ettől eltérő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Az ebben a kezelési útmutatóban leírt eljárásokat kell követni. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításokból, jogosulatlan módosításokból vagy nem engedélyezett pótalkatrészek használatából eredő károk bármilyen jellegű követelése kizárt. A kockázatot kizárólag a felhasználó viseli.

### **MŰSZAKI ADATOK**

- Tápellátás: 100-240V, 50-60 Hz
- Teljesítmény: 90W
- Méretek: Kompakt kialakítás otthoni használatra
- Funkciók: Lezárás és levegő kiszívása a vákuumzacskókból
- 5 táskák egy készletben

### **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Ezt a terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe tisztítószeret.
- Ne használja túl nedves termékeket vagy folyadékot tartalmazó zacskókon.
- Több hegesztési sorozat után várjon 2-3 percet, amíg a fűtőszalag lehűl.
- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni a tisztítás előtt.
- Ne érintse meg a kábelt vagy a csatlakozót nedves kézzel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne használjon erős tisztítószereket.
- Tárolja a készüléket száraz, hűvös helyen, gyermekektől elzárva.
- Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a vákuummaradék-kamrát és a fűtőcsíkot egy puha, nedves ruhával.
- Használat után ne érintse meg a fűtőszalagot, mert forró lehet.
- A túlmelegedés a készülék károsodását vagy nem megfelelő működését okozhatja.
- A nem vákuumtömítőhöz való zacskók és anyagok használata károsíthatja a készüléket.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A hegesztőgép csak száraz anyagokkal és élelmiszerek vákuumos tárolására szolgáló anyagokkal való megmunkálásra szolgál.

- A terméket nem arra szánták, hogy gyerekek játszanak vele.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A felhasználói tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, a veszély elkerülése érdekében gyermekektől elzárva tartandó.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, erős vibrációtól, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai terhelésnek.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és ismételt felhasználás előtt rögzítse a terméket. A biztonságos üzemeltetés nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszú ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott terhelésnek volt kitéve.
- Tilos a terméket használni, ha annak bármely része sérült. A kábel sérülése esetén tilos saját kezűleg javítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy az adapter sérült, vagy nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket saját maga.
- Ne üsse meg vagy ejtse le ezt a terméket. Hagyja abba a használatát, ha megsérült, leesett vagy egyéb mechanikai sérülést szenvedett.
- A készüléket hűvös és száraz helyen kell tárolni.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

### **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE**

- A készüléket csak megfelelően felszerelt és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az elektromos hálózat feszültségének meg kell egyeznie a készülék/tápegység adattábláján szereplő adatokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem nedves vagy nedves, miközben a készülék működik. A kábelt úgy kell elvezetni, hogy ne szoruljon el vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt forró felületektől.
- Ne végezzen saját maga semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak a szervizközpont vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Ne használja a készüléket párás vagy nedves környezetben, például fürdőszobában.
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Ne szúrjon tűt vagy éles tárgyat a készülékbe.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.



### **HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Környezetvédelmi okokból az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem megfelelő módon kell megsemmisíteni. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes iroda ad tájékoztatást.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek rá vonatkozó követelményeinek.



Figyelmeztetés az áramütésre! Életveszély!



Figyelem! Forró felület! Égési sérülés veszélye!

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

DK

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

### **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN**

En vakuumsøgler er en praktisk enhed til langtidsopbevaring af fødevarer, der forhindrer den i at fordærve og miste friskhed. Takket være luftsugeteknologi forlænger den holdbarheden og beskytter produkter mod fugt, skimmelsvamp og bakterier. Perfekt til hjemmebrug, især til frysning, opbevaring af tør mad og sous-vide.

#### **FORDELE :**

- Nem at bruge takket være automatiske funktioner.
- Kompakt design.
- Effektiv til at forlænge madens friskhed.

Af sikkerheds- og CE-certificeringsmæssige årsager kan produktet ikke genopbygges eller modificeres på nogen måde. Hvis du bruger produktet til andre formål end de tidligere beskrevne, kan produktet blive beskadiget. Forkert brug kan også forårsage farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

#### **ADVARSEL**

Fare på grund af forkert brug!

Brug af enheden på anden måde end til dets tilsigtede formål og/eller brug af enheden anderledes kan indebære forskellige risici.

Enheden bør kun bruges til det tilsigtede formål.

Procedurene beskrevet i denne betjeningsvejledning skal følges.

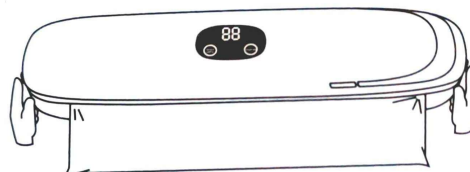
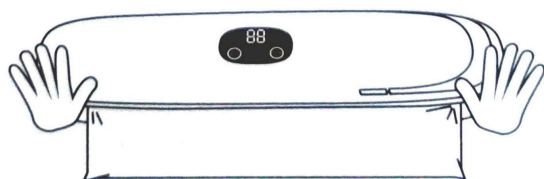
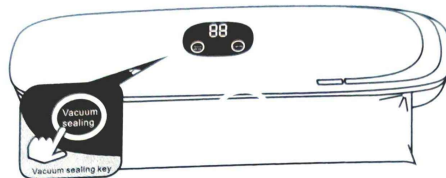
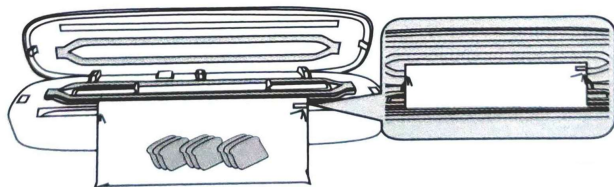
#### **BRUGSANVISNING:**

Forberedelse af enheden:

- Sæt svejseren i en stikkontakt.
- Sørg for, at vakuumposerne er rene og korrekt trimmede.

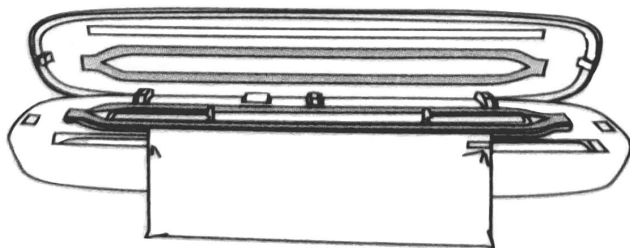
Svejsning og luftudsugning:

- Luftsugning:
- Sæt den åbne ende af posen ind i vakuumkanteret, og sørg for, at den ikke dækker sugehullerne.
  - Luk forseglingslåget ved at trykke på det, indtil du hører et klik.
  - Tryk på vakuumnappen.
  - Efter at vakuumprocessen er afsluttet, skifter enheden automatisk til svejsning.



- Selvsvejsning:
  - Placer den åbne ende af posen mellem varmestrimlen og forseglingsvampen.

- Luk låget ved at trykke på det, indtil du hører et klik.
- Tryk på forseglingsknappen.



Efter endt arbejde:

- Åbn låget ved at trykke på oplåsingsknapperne på begge sider af enheden.
- Fjern posen og sørg for, at forseglingen er tæt.

#### **TIP**

- Brug af enheden på anden måde end til dets tilsigtede formål og/eller brug af enheden anderledes kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til dets tilsigtede formål.
- Procedurene beskrevet i denne betjeningsvejledning skal følges. Krav af enhver art som følge af skader som følge af ukorrekt brug, uprofessionelle reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen bæres udelukkende af brugeren.

#### **TEKNISKE DATA**

- Strømforsyning: 100-240V, 50-60 Hz
- Effekt: 90W
- Dimensioner: Kompakt design til hjemmebrug
- Funktioner: Forsegl og suger luft ud af vakuumposer
- 5 poser i et sæt

#### **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af produktet og forstår de involverede farer.
- Nedsæk aldrig enheden i vand.
- Brug en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Må ikke bruges på poser, der indeholder meget fugtige produkter eller væske.
- Efter en række af flere svejsninger, vent 2-3 minutter, indtil varmemåbåndet er kølet af.
- Træk stikket ud efter brug og lad det køle af før rengøring.
- Rør ikke ved kablet eller stikket med våde hænder.
- Nedsæk aldrig enheden i vand eller brug stærke rengøringsmidler.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, væk fra børn.
- Tøm og rengør vakuumberestekammeret og varmestrimlen regelmæssigt med en blød, fugtig klud.
- Rør ikke ved varmestrimlen efter brug, da den kan være varm.
- Overophedning kan forårsage skade på enheden eller forkert betjening.
- Brug af poser og materialer, der ikke er beregnet til vakuumforsegling, kan beskadige enheden.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Svejseren er kun beregnet til arbejde med tørre materialer og materialer beregnet til vakuumopbevaring af fødevarer.
- Produktet er ikke beregnet til børn at lege med.
- Børn må ikke lege med enheden.
- Brugerrengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj, de bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekaniske belastninger.

- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet før genbrug. Sikker drift er ikke mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for for store belastninger under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. I tilfælde af skader på kablet er det forbudt at foretage reparationer selv.
- Må ikke bruges, hvis netledningen eller adapteren er beskadiget eller ikke er sat ordentligt i stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Slå eller tab ikke dette produkt. Stop med at bruge den, hvis den er beskadiget eller tabt eller på anden måde mekanisk beskadiget.
- Enheden skal opbevares på et køligt og tørt sted.
- Før apparatet tages i brug, skal det sikres, at netspændingen svarer til apparatets påkrævede driftsspænding
- Produktet skal altid bruges efter hensigten.

### **FARE FOR ELEKTRISK STØD**

- Tilslut kun enheden til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Spændingen i det elektriske netværk skal være i overensstemmelse med dataene på apparatets/strømforsyningsenhedens typeskilt.
- Sørg for, at strømkablet ikke er vådt eller fugtigt, mens enheden er i drift. Kablet skal føres, så det ikke sidder fast eller beskadiges.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke selv nogen reparationer på enheden.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af servicecentret eller af kvalificerede specialister.
- Før du rengør enheden, skal du tage strømforsyningsstik ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i et fugtigt eller vådt miljø, såsom et badeværelse.
- Få et beskadiget stik eller et beskadiget strømkabel straks repareret af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå farer.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i enheden.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.



### **BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE ENHEDER**

Af miljøbeskyttelsesmæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men bortskaffes korrekt. Oplysninger om afhentningssteder og deres åbningstider gives af det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver, der gælder for det.



Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!



Opmærksomhed! Varm overflade! Risiko for forbrændinger!

Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

Vážení pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **APLIKÁCIA A POPIS ZARIADENIA**

Vákuovačka je praktické zariadenie na dlhodobé skladovanie potravín, ktoré zabraňuje ich skazeniu a strate čerstvosti. Vďaka technológii nasávania vzduchu predlžuje trvanlivosť a chráni výrobky pred vlhkosťou, plesňami a baktériami. Ideálne pre domáce použitie, najmä na mrazenie, skladovanie suchých potravín a sous-vide.

### **VÝHODY :**

- Jednoduché použitie vďaka automatickým funkciám.
- Kompaktný dizajn.
- Účinné pri predlžovaní čerstvosti potravín.

Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov CE certifikácie nie je možné výrobok prestavať ani nijako upravovať. Ak produkt používate na iné účely, ako sú vyššie uvedené, môže sa poškodiť. Nesprávne používanie môže tiež spôsobiť nebezpečenstvo, ako je skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom atď.

### **POZOR**

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho používania!

Používanie zariadenia na iný účel ako na určený účel a/alebo iné používanie zariadenia môže zahŕňať rôzne riziká.

Zariadenie by sa malo používať iba na určený účel.

Je potrebné dodržiavať postupy opísané v tomto návode na obsluhu.

### **NÁVOD NA POUŽITIE:**

Príprava zariadenia:

- Zapojte zväračku do elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že vákuové vrecká sú čisté a správne orezané.

Zváranie a odsávanie vzduchu:

- Nasávanie vzduchu:
- Vložte otvorený koniec vrecka do vákuovej komory a uistite sa, že nezakrýva sacie otvory.
  - Zatvorte veko tesniacej nádoby tak, že naň zatlačíte, kým nebudete počuť kliknutie.
  - Stlačte tlačidlo vákua.
  - Po dokončení procesu vákua sa zariadenie automaticky prepne na zváranie.
- Vlastné zváranie:
  - Umiestnite otvorený koniec vrecka medzi vyhrievací pásik a tesniacu špongiu.
  - Zatvorte kryt stlačením, kým nebudete počuť kliknutie.
  - Stlačte tlačidlo tesnenia.

Po ukončení práce:

- Otvorte kryt stlačením odomykacích tlačidiel na oboch stranách zariadenia.
- Vyberte vrecko a uistite sa, že je tesnenie tesné.

### **TIP**

- Používanie zariadenia na iný účel ako na určený účel a/alebo iné používanie zariadenia môže zahŕňať rôzne riziká.
- Prístroj používajte len na určený účel.
- Je potrebné dodržiavať postupy opísané v tomto návode na obsluhu. Nároky akéhokoľvek druhu vyplývajúce zo škôd v dôsledku nesprávneho používania, neodborných opráv, neoprávnených úprav alebo použitia neautorizovaných náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Napájanie: 100-240V, 50-60 Hz
- Výkon: 90W
- Rozmery: Kompaktný dizajn pre domáce použitie
- Funkcie: Utesnenie a odsávanie vzduchu z vákuových vreciek
- 5 vrecúšok v súprave

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumeli možným rizikám.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte na vrecká obsahujúce príliš vlhké produkty alebo tekutiny.
- Po sérii niekoľkých zvarov počkajte 2-3 minúty, kým vyhrievací pás vychladne.
- Po použití zariadenie odpojte a pred čistením ho nechajte vychladnúť.
- Nedotýkajte sa kábla ani zástrčky mokrými rukami.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani nepoužívajte silné čistiace prostriedky.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.
- Pravidelne vyprázdňujte a čistite komoru na zvyšky vákua a vykurovací pásik mäkkou vlhkou handričkou.
- Po použití sa vyhrievacieho pásika nedotýkajte, pretože môže byť horúci.
- Prehriatie môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo nesprávnu prevádzku.
- Používanie vreciek a materiálov, ktoré nie sú určené pre vákuové zväračky, môže poškodiť zariadenie.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Zväračka je určená len na prácu so suchými materiálmi a materiálmi určenými na vákuové skladovanie potravín.
- Výrobok nie je určený na hranie pre deti.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Samotný výrobok a jeho príslušenstvo nie sú hračky, mali by byť uchovávané mimo dosahu detí, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému zaťaženiu.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prerušte používanie a pred opätovným použitím produkt zaistite. Bezpečná prevádzka nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažovaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je akákoľvek jeho časť poškodená. V prípade poškodenia kábla je zakázané vykonávať opravy sami.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo adaptér poškodený alebo nie je bezpečne zapojený do zásuvky.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Neudierajte do tohto produktu a nenechajte ho spadnúť. Prestaňte ho používať, ak je poškodený, spadol alebo inak mechanicky poškodený.
- Zariadenie by sa malo skladovať na chladnom a suchom mieste.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

## **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Zariadenie pripájajte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku zariadenia/napájacieho zdroja.
- Uistite sa, že napájací kábel nie je mokrý alebo vlhký, keď je zariadenie v prevádzke. Kábel musí byť vedený tak, aby nedošlo k jeho zaseknutiu alebo poškodeniu.
- Udržujte napájací kábel mimo horúcich povrchov.
- Nevykonávajte sami žiadne opravy na zariadení.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba servisné stredisko alebo kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením zariadenia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ako je napríklad kúpeľňa.
- Poškodenú zástrčku alebo napájací kábel nechajte ihneď opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo servisnému stredisku, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Do zariadenia nevkladajte žiadne ihly ani ostré predmety.



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.



### **LĪKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENĪ**

Z dôvodu ochrany životného prostredia by sa použité elektrické a elektronické výrobky nemali likvidovať ako domáci odpad, ale mali by sa zlikvidovať správnym spôsobom. Informácie o odborných miestach a ich otváracích hodinách poskytuje príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc RoHS, ktoré sa naň vzťahujú.



Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!



Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

## **FI**

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa hengen tai terveyden.

### **SOVELLUS JA LAITTEEN KUVAUS**

Tyhjiötiiviste on käytännöllinen laite elintarvikkeiden pitkäaikaiseen säilytykseen, joka estää sitä pilaantumisen ja tuoreuden menettämisen. Ilmaimutekniikan ansiosta se pidentää säilyvyyttä ja suojaa tuotteita kosteudelta, homeelta ja bakteereilta. Täydellinen kotikäyttöön, erityisesti pakastamiseen, kuivaruonan säilytykseen ja sous-videen.

#### **EDUT :**

- Helppokäyttöinen automaattisten toimintojen ansiosta.
- Kompakti muotoilu.
- Tehokas ruoan tuoreuden pidentämiseen.

Turvallisuus- ja CE-sertifiointisyistä tuotetta ei voi rakentaa uudelleen tai muokata millään tavalla. Jos käytät tuotetta muihin kuin aiemmin kuvattuihin tarkoituksiin, tuote voi vaurioitua. Väärä käyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloa, sähköiskuja jne.

### **VAROITUS**

Väärän käytön aiheuttama vaara!

Laitteen muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen ja/tai muuhun käyttöön voi liittyä erilaisia riskejä.

Laitetta tulee käyttää vain sen käyttötarkoitukseen.

Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelyjä on noudatettava.

### **KÄYTTÖOHJEET:**

Laitteen valmistelu:

- Kytke hitsauskone pistorasiaan.
- Varmista, että imupussit ovat puhtaita ja oikein leikattuja.

Hitsaus ja ilmanpoisto:

- Ilman imu:
- Aseta pussin avoin pää tyhjiökammioon varmistaen, ettei se peitä imureikiä.
  - Sulje tiivisteiden kansi painamalla sitä, kunnes kuulet napsahduksen.
  - Paina tyhjiöpainiketta.
  - Kun tyhjiöprosessi on valmis, laite vaihtaa automaattisesti hitsaukseen.

- Itsehitsaus:
  - Aseta pussin avoin pää lämpönauhan ja tiivistyssien väliin.
  - Sulje kansi painamalla sitä, kunnes kuulet napsahduksen.
  - Paina sinetinpainiketta.

Työn päätyttyä:

- Avaa kansi painamalla laitteen molemmilla puolilla olevia lukituksen avauspainikkeita.
- Poista pussi ja varmista, että tiiviste on tiukka.

## **KÄRKI**

- Laitteen muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen ja/tai muuhun käyttöön voi liittyä erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta vain sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelyjä on noudatettava. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat väärästä käytöstä, epäammattimaisista korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riskin kantaa yksinomaan käyttäjä.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Virtalähde: 100-240V, 50-60 Hz
- Teho: 90W
- Mitat: Kompakti muotoilu kotikäyttöön
- Toiminnot: Sulkee ja imee ilmaa tyhjiöpusseista
- 5 pussia setissä

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä pusseihin, jotka sisältävät liian kosteita tuotteita tai nestettä.
- Useiden hitsaussarjojen jälkeen odota 2-3 minuuttia, jotta lämpönauha jäähtyy.
- Irrota laite käytön jälkeen ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Älä koske johtoon tai pistokkeeseen märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai käytä voimakkaita pesuaineita.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Tyhjennä ja puhdista tyhjiöjäännöskammio ja lämmitysluska säännöllisesti pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä koske lämmitysnauhaan käytön jälkeen, koska se voi olla kuuma.
- Ylikuumeneminen voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa virheellisen toiminnan.
- Pussien ja materiaalien käyttö, jota ei ole tarkoitettu tyhjiötiivisteille, voi vahingoittaa laitetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Hitsauskone on tarkoitettu vain kuivien materiaalien ja elintarvikkeiden tyhjiövarastointiin tarkoitettujen materiaalien käsittelyyn.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten leikkimiseen.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja, vaan ne tulee säilyttää lasten ulottumattomissa vaarojen välttämiseksi.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkaalta värinältä, korkealta kosteudelta, kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilla.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle kuormitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuote ennen uudelleenkäyttöä. Turvallinen käyttö ei ole mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuljetuksen aikana altistunut liiallisille kuormituksille.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin sen osa on vaurioitunut. Jos kaapeli vaurioituu, on kiellettyä tehdä korjauksia itse.
- Älä käytä, jos virtajohto tai sovitin on vaurioitunut tai jos se ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Älä pura laitetta itse.

- Älä lyö tai pudota tätä tuotetta. Lopeta sen käyttö, jos se on vaurioitunut tai pudonnut tai muuten mekaanisesti vaurioitunut.
- Laitetta tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa.
- Ennen kuin käytät laitetta, varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä
- Tuotetta tulee aina käyttää tarkoitetulla tavalla.

## **SÄHKÖISKUN VAARA**

- Liitä laite vain oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Sähköverkon jännitteen tulee olla yhdenmukainen laitteen/virtalähteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa.
- Varmista, että virtajohto ei ole märkä tai kostea laitteen ollessa käynnissä. Kaapeli on vedettävä niin, ettei se ole jumiutunut tai vaurioitunut.
- Pidä virtajohto poissa kuumista pinnoista.
- Älä korjaa laitetta itse.
- Vain huoltokeskus tai pätevä asiantuntija saa tehdä korjauksia.
- Irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä, kuten kylpyhuoneessa.
- Anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi vaarojen välttämiseksi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.



### **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.



### **KÄYTETTYJEN SÄHKÖ- JA SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN**

Ympäristönsuojeluyhdistysten käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista antaa asianomainen toimisto.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimukset.



Varoitus sähköiskusta! Hengenvaara!



Huomio! Kuuma pinta! Palovammojen vaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakoilmoitusta.

**LT**

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

**PRIETAISO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Vakuuminis sandariklis yra praktiškas prietaisas, skirtas ilgalaikiam maisto saugojimui, neleidžiantis jam sugesti ir neprarasti šviežumo. Dėl oro siurbimo technologijos jis prailgina galiojimo laiką ir apsaugo gaminius nuo drėgmės, pelėsio ir bakterijų. Puikiai tinka naudoti namuose, ypač šaldymui, sauso maisto laikymui ir sous-vide.

#### **PRIVALUMAI :**

- Lengva naudoti dėl automatinių funkcijų.
- Kompaktiškas dizainas.
- Veiksmingai prailgina maisto šviežumą.

Saugumo ir CE sertifikavimo sumetimais gaminio jokiū būdu negalima perstatyti ar modifikuoti. Jei gaminį naudosite ne anksčiau aprašytais tikslais, gaminys gali būti sugadintas. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir pan.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Pavojus dėl netinkamo naudojimo!

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) naudojant prietaisą kitaip, gali kilti įvairių pavojų.

Prietaisas turi būti naudojamas tik pagal paskirtį.

Turi būti laikomasi šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų.

#### **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:**

Prietaiso paruošimas:

- Prijunkite suvirintuvą į elektros lizdą.
- Įsitikinkite, kad vakuuminiai maišeliai yra švarūs ir tinkamai apkirpti.

Suvirinimas ir oro ištraukimas:

- Oro siurbimas:
- Atvirą maišelio galą įkiškite į vakuumo kamerą ir įsitikinkite, kad jis neuždengia įsiurbimo angų.
  - Uždarykite sandariklio dangtelį spausdami jį, kol išgirsite spragtelėjimą.
  - Paspauskite vakuumo mygtuką.
  - Kai vakuuminis procesas bus baigtas, prietaisas automatiškai persijungs į suvirinimą.
- Savaiminis suvirinimas:
  - Atvirą maišelio galą padėkite tarp kaitinimo juostelės ir sandarinimo kempinės.
  - Uždarykite dangtelį spausdami jį, kol išgirsite spragtelėjimą.
  - Paspauskite sandarinimo mygtuką.

Baigus darbą:

- Atidarykite dangtelį paspausdami atrakinimo mygtukus abiejose įrenginio pusėse.
- Išimkite maišelį ir įsitikinkite, kad sandariklis yra sandarus.

#### **PATARIMAS**

- Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) naudojant prietaisą kitaip, gali kilti įvairių pavojų.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- Turi būti laikomasi šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, neprofesionalaus remonto, neleistinų pakeitimų ar neleistinų atsarginių dalių naudojimo, yra nepriimtinos. Riziką prisiima tik vartotojas.

#### **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Maitinimas: 100-240V, 50-60 Hz
- Galia: 90W
- Matmenys: Kompaktiškas dizainas, skirtas naudoti namuose
- Funkcijos: sandarinimas ir oro išsiurbimas iš vakuuminių maišelių
- 5 maišeliai komplekte

#### **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami apie saugų gaminio naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Niekada nemerkitė prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną skudurėlį arba švelnų ploviklį.
- Nenaudokite ant maišelių, kuriuose yra per daug drėgnų produktų ar skysčių.
- Atlikę keletą suvirinimo siūlių, palaukite 2–3 minutes, kol šildymo juosta atvės.
- Panaudoję prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo ir prieš valydami leiskite jam atvėsti.
- Nelieskite laido ar kištuko šlapiomis rankomis.
- Niekada nemerkitė prietaiso į vandenį ir nenaudokite stiprių valiklių.

- Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Reguliariai ištuštinkite ir valykite vakuumo likučių kamerą bei kaitinimo juostelę minkšta, drėgna šluoste.
- Po naudojimo nelieskite kaitinimo juostelės, nes ji gali būti karšta.
- Perkaitimas gali sugadinti įrenginį arba netinkamai jį naudoti.
- Naudojant maišelius ir medžiagas, kurios nėra skirtos vakuuminiam sandarikliams, galite sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Suvirinimo aparatas skirtas dirbti tik su sausomis medžiagomis ir medžiagomis, skirtomis maistui laikyti vakuume.
- Gaminys nėra skirtas vaikams žaisti.
- Vaikai neturi žaisti su įrenginiu.
- Naudotojo valymo ir priežiūros darbus be priežiūros atlikti neturi vaikai.
- Pats gaminys ir jo priedai nėra žaislai, juos reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Nelaikykite gaminio mechaninių apkrovų.
- Jei saugiai eksploatuoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir užfiksuokite gaminį prieš pakartotinį naudojimą. Saugus eksploatavimas neįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo labai apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Pažeidus laidą, patiems remontuoti draudžiama.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar adapteris yra pažeisti arba nesaugiai įkišti į lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nemuškite ir nenumeskite šio gaminio. Nustokite jį naudoti, jei jis buvo pažeistas, nukritęs arba kitaip mechaniškai pažeistas.
- Prietaisas turi būti laikomas vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą įrenginio darbinę įtampą
- Produktas visada turi būti naudojamas pagal paskirtį.

## **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS**

- Prietaisą junkite tik prie tinkamai sumontuoto ir įžeminto maitinimo lizdo. Įtampa elektros tinkle turi atitikti duomenis, nurodytus įrenginio/maitinimo bloko vardinėje lentelėje.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra šlapias arba drėgnas, kol įrenginys veikia. Kabelis turi būti nutiestas taip, kad jis nebūtų įstrigęs ar pažeistas.
- Maitinimo laidą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Neatlikite įrenginio remonto patys.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik techninės priežiūros centras arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami įrenginį, ištraukite maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
- Pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami leiskite suremontuoti kvalifikuotam specialistui arba techninės priežiūros centrui, kad išvengtumėte pavojų.
- Nekiškite į prietaisą jokių adatų ar aštrių daiktų.



### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia savivaldybės arba miesto biuras.



### **NAUDOTŲ ELEKTROS IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS**

Aplinkos apsaugos sumetimais panaudotus elektros ir elektroninius gaminius reikia išmesti ne kartu su buitinėmis atliekomis, o tinkamai išmesti. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkamas biuras.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!



Dėmesio! Karštas paviršius! Nudegimų pavojus!

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

LV

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

### **IERĪCES PIELIETOJUMS UN APRAKSTS**

Vakuuma blīvētājs ir praktiska ierīce pārtikas produktu ilgstošai uzglabāšanai, neļaujot tai sabojāt un zaudēt svaigumu. Pateicoties gaisa sūkšanas tehnoloģijai, tas pagarina glabāšanas laiku un aizsargā produktus no mitruma, pelējuma un baktērijām. Lieliski piemērots lietošanai mājās, īpaši saldēšanai, sausās pārtikas uzglabāšanai un sous-vide.

#### **PRIEKŠROCĪBAS :**

- Viegli lietojams, pateicoties automātiskajām funkcijām.
- Kompakts dizains.
- Efektīva pārtikas svaiguma pagarināšanā.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ izstrādājumu nevar pārbūvēt vai nekādā veidā pārveidot. Ja izstrādājumu lietojat citiem mērķiem, nevis iepriekš aprakstītajiem, izstrādājums var tikt bojāts. Nepareiza lietošana var izraisīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciens utt.

### **BRĪDINĀJUMS**

Briesmas nepareizas lietošanas dēļ!

Ierīces lietošana citādi nekā paredzētajam mērķim un/vai citas ierīces lietošana var būt saistīta ar dažādiem riskiem.

Ierīci drīkst lietot tikai paredzētajam mērķim.

Jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.

### **LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:**

Ierīces sagatavošana:

- Pievienojiet metinātāju elektrības kontaktligzdai.
- Pārliedzinieties, vai vakuuma maisiņi ir tīri un pareizi apgriezti.

Metināšana un gaisa nosūkšana:

- Gaisa iesūkšana:
- Ievietojiet maisa atvērto galu vakuuma kamerā, pārliedzinoties, ka tas neaizsedz sūkšanas atveres.
  - Aizveriet blīvējuma vāku, spiežot to, līdz dzirdat klikšķi.
  - Nospiediet vakuuma pogu.
  - Pēc vakuuma procesa pabeigšanas ierīce automātiski pārslēgsies uz metināšanu.
- Pašmetināšana:
  - Novietojiet maisa atvērto galu starp sildīšanas sloksni un blīvēšanas sūkli.
  - Aizveriet vāku, spiežot to, līdz atskan klikšķis.
  - Nospiediet blīvējuma pogu.

Pēc darba pabeigšanas:

- Atveriet vāku, nospiežot atbloķēšanas pogas abās ierīces pusēs.
- Noņemiet maisu un pārliecinieties, vai blīvējums ir cieši noslēgts.

#### **PADOMS**

- Ierīces lietošana citādi nekā paredzētajam mērķim un/vai citas ierīces lietošana var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, neprofesionāla remonta, neatļautu modifikāciju vai neatļautu rezerves daļu izmantošanas rezultātā radušos bojājumu dēļ, ir izslēgtas. Risku uzņemas tikai lietotājs.

#### **TEHNISKIE DATI**

- Barošana: 100-240V, 50-60 Hz
- Jauda: 90W
- Izmēri: Kompakts dizains lietošanai mājās
- Funkcijas: gaisa noblīvēšana un izsūkšana no vakuuma maisiem
- Komplektā 5 somas

#### **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Šo izstrādājumu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par produkta drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietot uz maisiņiem, kuros ir pārāk mitri produkti vai šķidrums.
- Pēc vairāku metināšanas šuvju sērijas pagaidiet 2-3 minūtes, līdz sildīšanas sloksne atdziest.
- Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no strāvas un pirms tīrīšanas ļaujiet tai atdzist.
- Neaiztieciet kabeli vai kontaktdakšu ar mitrām rokām.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neizmantojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
- Glabājiet ierīci sausā, vēsā vietā, prom no bērniem.
- Regulāri iztukšojiet un notīriet vakuuma atlikumu kameru un sildīšanas sloksni ar mīkstu, mitru drānu.
- Pēc lietošanas nepieskarieties sildīšanas sloksnei, jo tā var būt karsta.
- Pārkaršana var izraisīt ierīces bojājumus vai nepareizu darbību.
- Izmantojot maisiņus un materiālus, kas nav paredzēti vakuuma blīvēšanai, var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Metinātājs ir paredzēts tikai darbam ar sausiem materiāliem un materiāliem, kas paredzēti pārtikas uzglabāšanai vakuumā.
- Produkts nav paredzēts, lai bērni ar to varētu rotaļāties.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Lietotāja tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Pats izstrādājums un tā piederumi nav rotaļlietas, tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, mitruma, uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet izstrādājumu mehāniskām slodzēm.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nostipriniet produktu pirms atkārtotas lietošanas. Droša ekspluatācija nav iespējama, ja prece: - ir bojāta, - nedarbojas pareizi, - ir ilgstoši uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijusi pakļauta pārmērīgai slodzei.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Kabeļa bojājumu gadījumā ir aizliegts veikt remontu pašiem.
- Neizmantojiet, ja strāvas vads vai adapteris ir bojāts vai nav droši pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nesitiet un nenometiet šo izstrādājumu. Pārtrauciet to lietot, ja tas ir bojāts, nokritis vai citādi mehāniski bojāts.
- Ierīce jāuzglabā vēsā un sausā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst nepieciešamajam ierīces darba spriegumam
- Produkts vienmēr jālieto, kā paredzēts.

## **ELEKTRISKĀS TRIECIENA APDRAUDĒJUMS**

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Spriegumam elektrotīklā jāatbilst datiem, kas norādīti uz ierīces/barošanas bloka datu plāksnītes.
- Pārļiecinieties, vai strāvas kabelis nav slapjš vai mitrs, kamēr ierīce darbojas. Kabelis ir jānovieto tā, lai tas netiktu iesprūsts vai bojāts.
- Sargājiet strāvas kabeli no karstām virsmām.
- Neveiciet ierīces remontdarbus pats.
- Jebkādu remontdarbus drīkst veikt tikai servisa centrs vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas padeves spraudni no kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, piemēram, vannas istabā.
- Bojāto kontaktdakšu vai strāvas kabeli nekavējoties salabojiet kvalificētam speciālistam vai servisa centram, lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.



### **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.



### **IZMANTOTO ELEKTRISKĀS UN ELEKTRONISKĀS IERĪCES ATBRĪVOŠANA**

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ nolietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgais birojs.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valstu RoHS direktīvu prasībām, kas uz to attiecas.



Brīdinājums pret elektriskās strāvas triecienu! Briesmas dzīvībai!



Uzmanību! Karsta virsma! Apdegumu risks!

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

**EE**

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

## **SEADME RAKENDUS JA KIRJELDUS**

Vaakumtihendaja on praktiline seade toiduainete pikaajaliseks säilitamiseks, vältides selle riknemist ja vārskuse kaotamist. Tānu õhuhemistehnoloogia pikendab see sālīvusaega ning kaitseb tooteid niiskuse, hallituse ja bakterite eest. Ideāalne koduseks kasutamiseks, eriti külmutamiseks, kuivtoidu säilitamiseks ja sous-vide'iks.

### **EELISED :**

- Lihtne kasutada tānu automaatsetele funktsioonidele.
- Kompaktne disain.
- Tõhus toidu vārskuse pikendamisel.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi saamiseks ei saa toodet mingil viisil ümber ehitada ega muuta. Kui kasutate toodet muudel eesmärkidel kui eelnevalt kirjeldatud, võib toode kahjustuda. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka selliseid ohte nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

## **HOIATUS**

Oht vale kasutamise tõttu!

Seadme kasutamine muul viisil kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme muu kasutamine võib hõlmata erinevaid riske.

Seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

Järgida tuleb selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.

## **KASUTUSJUHEND:**

Seadme ettevalmistamine:

- Ühendage keevitaja pistikupessa.
- Veenduge, et vaakumkotid oleksid puhtad ja korralikult trimmitud.

Keevitamine ja õhu eemaldamine:

- Õhu imemine:
- Sisestage koti lahtine ots vaakumkambrisse, veendudes, et see ei kataks imemisavasid.
  - Sulgege tihendi kaas, vajutades seda, kuni kuulete klõpsatust.
  - Vajutage vaakumnuppu.
  - Pärast vaakumprotsessi lõppu lülitub seade automaatselt keevitamisele.
- Isekeevitus:
  - Asetage koti lahtine ots kuumutusriba ja tihenduskaasna vahele.
  - Sulgege kaas, vajutades seda, kuni kuulete klõpsatust.
  - Vajutage tihendusnuppu.

Pärast töö lõpetamist:

- Avage kaas, vajutades seadme mõlemal küljel olevaid avamisnuppe.
- Eemaldage kott ja veenduge, et tihend on tihe.

## **VIHJE**

- Seadme kasutamine muul viisil kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme muu kasutamine võib hõlmata erinevaid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Järgida tuleb selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure. Mis tahes nõuded, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest, ebaprofessionaalsest remondist, volitamata muudatustest või volitamata varuosade kasutamisest, on välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Toide: 100-240V, 50-60 Hz
- Võimsus: 90W
- Mõõdud: Kompaktne disain koduseks kasutamiseks
- Funktsioonid: õhu tihendamine ja vaakumkottidest välja imemine
- Komplektis 5 kotti

## **OHUTUSJUHISED**

- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused või teadmised, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrnatoimelist puhastusvahendit.
- Ärge kasutage kottidel, mis sisaldavad liiga niiskeid tooteid või vedelikku.
- Pärast mitut keevisõmblust oodake 2-3 minutit, kuni kuumutusriba jahtub.
- Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel enne puhastamist jahtuda.
- Ärge puudutage kaablit ega pistikut märgade kätega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Tühjendage ja puhastage vaakumjääkide kambrit ja kuumutusriba regulaarselt pehme niiske lapiga.
- Ärge puudutage kuumutusriba pärast kasutamist, kuna see võib olla kuum.
- Ülekuumenemine võib seadet kahjustada või valesti töötada.
- Kottide ja materjalide kasutamine, mis ei ole mõeldud vaakumtihendiks, võib seadet kahjustada.

- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Keevitaja on ette nähtud ainult kuivade materjalide ja toiduainete vaakumhoidmiseks mõeldud materjalidega töötamiseks.
- Toode ei ole mõeldud lastele mängimiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta kasutaja puhastamist ja hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad, neid tuleks ohu vältimiseks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pakkematerjalid ei jääks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge niiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaaniliste koormuste kätte.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kinnitage toode enne uuesti kasutamist. Ohutu kasutamine ei ole võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ladustatud ebasoodsates tingimustes või - on transportimise ajal saanud liigse koormuse.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kaabli kahjustamise korral on keelatud ise remontida.
- Ärge kasutage, kui toitejuhe või adapter on kahjustatud või pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge võtke seadet ise lahti.
- Ärge lööge ega kukutage seda toodet maha. Lõpetage selle kasutamine, kui see on kahjustatud, maha kukkunud või muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Seadet tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge ühtiks seadme nõutava tööpingega
- Toodet tuleb alati kasutada ettenähtud viisil.

## **ELEKTRILÖÖGI OHT**

- Ühendage seade ainult korralikult paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Elektrivõrgu pinge peab vastama seadme/toiteploki andmesildil toodud andmetele.
- Veenduge, et toitekaabel ei oleks seadme töötamise ajal märg ega niiske. Kaabel tuleb vedada nii, et see ei oleks kinni kiilunud ega kahjustatud.
- Hoidke toitejuhe kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadet ise remonti.
- Kõiki remonditöid võivad teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialistid.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Ärge kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas, näiteks vannitoas.
- Ohtude vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult parandada kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskusel.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.



### **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab omavalitsus või linnavalitsus.



### **KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE UTILISEERIMINE**

Keskonnakaitselistel põhjustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid visata ära olmeprügi hulka, vaid käidelda õigesti. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta annab vastav esindus.



See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS direktiivide nõuetele, mis sellele kehtivad.



Hoiatus elektrilöögi eest! Oht elule!



Tähelepanu! Kuum pind! Põletusohht!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

## SI

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

### **UPORABA IN OPIS NAPRAVE**

Vakuumski aparat je praktičen pripomoček za dolgoročno shranjevanje živil, ki preprečujejo, da bi se pokvarila in izgubila svežino. Zahvaljujoč tehnologiji sesanja zraka podaljšuje rok uporabnosti in ščiti izdelke pred vlago, plesnijo in bakterijami. Popoln za domačo uporabo, zlasti za zamrzovanje, shranjevanje suhe hrane in sous-vide.

#### **PREDNOSTI :**

- Enostaven za uporabo zahvaljujoč samodejnim funkcijam.
- Kompaktna oblika.
- Učinkovito pri podaljšanju svežine hrane.

Zaradi varnosti in certificiranja CE izdelka ni mogoče predelati ali spremeniti na noben način. Če izdelek uporabljate za namene, ki niso prej opisani, se lahko izdelek poškoduje. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

### **OPOZORILO**

Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

Uporaba naprave, ki ni za predvideni namen in/ali uporaba naprave drugače, lahko vključuje različna tveganja.

Napravo je treba uporabljati samo za predvideni namen.

Upoštevati je treba postopke, opisane v tem priročniku za uporabo.

### **NAVODILA ZA UPORABO:**

Priprava naprave:

- Priključite varilec v električno vtičnico.
- Prepričajte se, da so vakuumске vrečke čiste in pravilno obrezane.

Varjenje in odvajanje zraka:

- Sesanje zraka:
- Odprti konec vrečke vstavite v vakuumsko komoro in pazite, da ne prekriva sesalnih lukenj.
  - Zaprite pokrov tesnila tako, da ga pritisnete, dokler ne zaslišite klika.
  - Pritisnite gumb za vakuum.
  - Po končanem postopku vakuumiranja bo naprava samodejno preklopila na varjenje.
- Samovarjenje:
  - Odprti konec vrečke postavite med grelni trak in tesnilno gobo.
  - Zaprite pokrov tako, da ga pritisnete, dokler ne zaslišite klika.
  - Pritisnite gumb za pečat.

Po končanem delu:

- Odprite pokrov tako, da pritisnete gumba za odklepanje na obeh straneh naprave.
- Odstranite vrečko in se prepričajte, da je tesnilo tesno.

### **NAMIG**

- Uporaba naprave, ki ni za predvideni namen in/ali uporaba naprave drugače, lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.

- Upoštevati je treba postopke, opisane v tem priročniku za uporabo. Zahtevki kakršne koli vrste, ki izhajajo iz škode, ki je posledica nepravilne uporabe, nestrokovnih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

### **TEHNIČNI PODATKI**

- Napajanje: 100-240V, 50-60 Hz
- Moč: 90W
- Mere: Kompakten dizajn za domačo uporabo
- Funkcije: Tesnjenje in izsesavanje zraka iz vakuumskih vrečk
- 5 vrečk v kompletu

### **VARNOSTNA NAVODILA**

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo vključene nevarnosti.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte na vrečkah, ki vsebujejo preveč vlažne izdelke ali tekočino.
- Po nizu več zvarov počakajte 2-3 minute, da se grelni trak ohladi.
- Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja in jo pred čiščenjem pustite, da se ohladi.
- Kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali uporabljajte močnih detergentov.
- Napravo hranite na suhem, hladnem mestu, stran od otrok.
- Z mehko, vlažno krpo redno praznite in čistite vakuumsko komoro za ostanke in grelni trak.
- Po uporabi se grelnega traku ne dotikajte, ker je lahko vroč.
- Pregrevanje lahko povzroči poškodbe naprave ali nepravilno delovanje.
- Uporaba vrečk in materialov, ki niso namenjeni za vakuumsko zapiranje, lahko poškoduje napravo.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Varilnik je namenjen samo za delo s suhimi materiali in materiali za vakuumsko shranjevanje živil.
- Izdelek ni namenjen za igro otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Uporabniško čiščenje in vzdrževanje ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Izdelek sam in njegovi dodatki niso igrače, zato jih hranite izven dosega otrok, da preprečite nevarnost.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in zavarujte izdelek pred ponovno uporabo. Varo delovanje ni možno, če: - je bil izdelek poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dalj časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen čezmernim obremenitvam.
- Uporaba izdelka, če je kateri koli del poškodovan, je prepovedana. V primeru poškodbe kabla je prepovedano popravljati sami.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali adapter poškodovan ali ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte ali pazite na tla. Nehajte ga uporabljati, če je poškodovan ali pade na tla ali je kako drugače mehansko poškodovan.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da omrežna napetost ustreza zahtevani delovni napetosti naprave
- Izdelek je treba vedno uporabljati v skladu z namenom.

### **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA**

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Napetost v električnem omrežju mora ustrezati podatkom na imenski ploščici naprave/napajalnika.
- Prepričajte se, da napajalni kabel med delovanjem naprave ni moker ali vlažen. Kabel mora biti napeljan tako, da ni zagozden ali poškodovan.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne popravljajte sami.

- Morebitna popravila lahko izvaja samo servisni center ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju, kot je kopalnica.
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj nemudoma popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- V napravo ne vstavljajte nobenih igel ali ostrih predmetov.



#### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.



#### **ODLAGANJE RABI ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV**

Zaradi varstva okolja rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih odložite na primeren način. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je v skladu z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS, ki veljajo zanj.



Opozorilo pred električnim udarom! Življenjska nevarnost!



Pozor! Vroča površina! Nevarnost opeklin!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

**IE**

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar go bhféadfadh mainneachtain déanamh de réir a bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte.

#### **IARRATAS AGUS CUR SÍOS AR AN GLÉAS**

Is gléas praiticiúil é sealer bhfolús le haghaidh stórála bia fadtéarmach, rud a chosc ó úire a mhilleadh agus a chailliúint. Buíochas le teicneolaíocht súchán aeir, leathnaíonn sé an seilfré agus cosnaíonn sé táirgí i gcoinne taise, múnla agus baictéir. Foirfe le húsáid sa bhaile, go háirithe le haghaidh reo, stóráil bia tirim agus sous-vide.

#### **BUNTÁISTÍ :**

- Éasca le húsáid a bhuíochas le feidhmeanna uathoibríoch.
- Dearadh dlúth.
- Éifeachtach maidir le húire bia a leathnú.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniú CE, ní féidir an táirge a atógáil nó a mhodhnú ar bhealach ar bith. Má úsáideann tú an táirge chun críocha seachas na cinn a thuairiscítear roimhe seo, féadfar damáiste a dhéanamh don táirge. Féadfaidh úsáid mhíchuí a bheith ina chúis le guaiseacha cosúil le ciorcaid ghearr, tine, turraing leictreach, etc.

#### **RABHADH**

Contúirt mar gheall ar úsáid mhíchuí!

D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste seachas chun na críche a ceapadh di agus/nó le húsáid éagsúil na feiste.

Níor cheart an fheiste a úsáid ach amháin chun na críche atá beartaithe di.

Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint.

### **TREORACHA CHUN ÚSÁID:**

An gléas a ullmhú:

- Plug an táthaire isteach in asraon leictreach.
- Déan cinnte go bhfuil málaí folúis glan agus bearrtha i gceart.

Táthú agus eastóscadh aeir:

- Súchán aeir:
- Cuir deireadh oscailte an mhála isteach sa seomra folúis, ag cinntiú nach gclúdaíonn sé na poill shúchán.
  - Dún clúdach an tséalaithe trí é a bhrú go dtí go gcloiseann tú cliceáil.
  - Brúigh an cnaipe bhfolúis.
  - Tar éis an próiseas bhfolúis a bheith críochnaithe, aistreofar an gléas go huathoibríoch chuig táthú.
- Féin-táthú:
  - Cuir deireadh oscailte an mhála idir an stiall teasa agus an spúinse séalaithe.
  - Dún an clúdach agus é a bhrú go dtí go gcloiseann tú cliceáil.
  - Brúigh an cnaipe séala.

Tar éis críochnú na hoibre:

- Oscail an clúdach trí na cnaipí dhíghlasáil a bhrú ar an dá thaobh den fheiste.
- Bain an mála agus déan cinnte go bhfuil an séala daingean.

### **TIP**

- D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste seachas chun na críche a ceapadh di agus/nó le húsáid éagsúil na feiste.
- Bain úsáid as an bhfeiste chun na críche beartaithe amháin.
- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh de chineál ar bith a eascraíonn as damáiste a eascraíonn as úsáid mhíchuí, deisiúcháin neamhghairmiúla, modhnuithe neamhúdraithe nó úsáid páirteanna spártha neamhúdraithe. Is é an t-úsáideoir amháin a iompraíonn an riosca.

### **SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Soláthar cumhachta: 100-240V, 50-60 Hz
- Cumhacht: 90W
- Toisí: Dearadh dlúth le húsáid sa bhaile
- Feidhmeanna: Aer a shéaladh agus a shú as málaí folúis
- 5 mála i sraith

### **TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Is féidir le leanaí ó 8 mbliana d'aois an táirge seo a úsáid agus is féidir le daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithe nó eolais acu má thugtar maoirseacht nó treoir dóibh maidir le húsáid an táirge go sábháilte agus má thuigeann siad na guaiseacha atá i gceist.
- Ná thumadh an gléas in uisce riamh.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid ar mhálaí a bhfuil táirgí nó leacht ró-thaise iontu.
- Tar éis sraith de roinnt welds, fan 2-3 nóiméad chun an stiall teasa fuarú síos.
- Tar éis é a úsáid, díphlugáil an gléas agus lig dó fuarú roimh ghlanadh.
- Ná déan teagmháil leis an gcábla nó leis an bplocóid leis na lámha fliucha.
- Ná thumadh an gléas in uisce riamh ná bain úsáid as glantaigh láidre.
- Déan an gléas a stóráil in áit thirim, fionnuar, ar shiúl ó leanaí.
- Folmhaigh agus glan an seomra fuílligh folúis agus an stiall téimh go rialta le héadach bog tais.
- Ná déan teagmháil leis an stiall teasa tar éis é a úsáid mar go bhféadfadh sé a bheith te.
- Féadfaidh róthéamh damáiste a dhéanamh don fheiste nó d'oibriú míchuí.
- D'fhéadfadh sé go ndéanfaí damáiste don fheiste trí úsáid a bhaint as málaí agus as ábhair nach bhfuil ceaptha do shéalaithe i bhfolúis.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an welder beartaithe ach amháin le haghaidh oibriú le hábhair thirim agus le hábhair atá ceaptha chun bia a stóráil i bhfolúis.
- Níl an táirge beartaithe do leanaí a bheith ag súgradh leis.
- Ní ceadmhach do pháistí súgradh leis an bhfeiste.

- Ní féidir le leanaí glanadh agus cothabháil úsáideoirí a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Ní bréagáin iad an táirge féin agus a chuid gabhálaí, ba chóir iad a choinneáil as teacht leanaí chun contúirt a sheachaint.
- Déan cinnte nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht foircneach, solas díreach, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhainte, gal agus tuaslagóirí.
- Ná nocht an táirge d'ualaí meicniúla.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a dhaingniú roimh athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada i gcoinníollacha neamhfhabhracha, nó - má cuireadh faoi ualaí iomarcacha le linn iompair.
- Tá sé toirmisceithe an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid de. I gcás damáiste don chábla, tá sé toirmisceithe deisiúcháin a dhéanamh tú féin.
- Ná húsáid má dhéantar damáiste don chorda cumhachta nó don oiriúntóir nó mura bhfuil sé plugáilte go daingean isteach san asraon.
- Ná díchóimeáil an gléas tú féin.
- Ná buail nó scaoil an táirge seo. Ná húsáid é má dhéantar damáiste dó nó má thiteann sé nó má dhéantar damáiste meicniúil dó ar bhealach eile.
- Ba chóir an gléas a stóráil in áit fhionnuar agus tirim.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an phríomhlíonra ag teacht le voltas oibriúcháin riachtanach na feiste
- Ba cheart an táirge a úsáid i gcónaí mar a bhí beartaithe.

## GUAIS TURAIS LEICTREACH

- Ceangail an gléas ach amháin le soicéad cumhachta atá suiteáilte agus bunaithe i gceart. Caithfidh an voltas sa líonra leictreachais a bheith comhsheasmhach leis na sonraí a thugtar ar ainmchlár an fheiste/aonad soláthair cumhachta.
- Déan cinnte nach bhfuil an cábla cumhachta fliuch nó tais agus an gléas ag feidhmiú. Ní mór an cábla a ródú sa chaoi is nach ndéantar jammed nó damáiste dó.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach an t-ionad seirbhíse nó speisialtóirí cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula ndéantar an gléas a ghlanadh, dícheangail an breiseán soláthair cumhachta ón soicéad cumhachta.
- Ná húsáid an fheiste i dtimpeallacht tais nó fliuch, mar shampla seomra folctha.
- Bíodh breiseán damáiste nó cábla cumhachta deisithe láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ionad seirbhíse chun aon ghuaiseacha a sheachaint.
- Ná cuir isteach aon snáthaidí nó rudaí géara isteach sa gléas.



### LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údarás áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.



### DIÚSCAIRT FEISTÍ LEICTREONACH AGUS LEICTREONACHA ÚSÁIDEACHA

Mar gheall ar chúiseanna cosanta comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha a úsáidtear a dhiúscairt mar dhramhaíl tí, ach iad a dhiúscairt i gceart. Soláthraíonn an oifig ábhartha faisnéis maidir le pointí bailiúcháin agus a gcuid uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha a bhaineann leis.



Rabhadh i gcoinne turraing leictreach! Contúirt don saol!



Aird! Dromchla te! Riosca dóna!

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

## MT

Ghaziz Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott taghna!

Qabel tuza l-prodott, jekk joghgbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taht ghall-užu xieraq tal-prodott.

Jekk joghgbok zomm dan il-manwal ghal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tieghu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida ghall-hajja jew is-sahha.

### **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TA' L-APPARAT**

Sealer tal-vakwu huwa mezz prattiku ghall-hazna tal-ikel fit-tul, li jipprevjeni milli jhassru u jitlef il-freskezza. Grazzi ghat-teknologija tal-gbid tal-arja, testendi l-hajja fuq l-ixkaffa u tipprotegi l-prodotti kontra l-umdità, il-moffa u l-batterji. Perfetta ghall-užu fid-dar, speċjalment ghall-iffriżar, hażna ta' 'ikel niexef u sous-vide.

#### **VANTAGĠI :**

- Faċli biex tużah grazzi ghall-funzjonijiet awtomatiċi.
- Disinn kompatt.
- Effettiva fl-estensjoni tal-freskezza tal-ikel.

Ghal raġunijiet ta' 'sikurezza u ċertifikazzjoni CE, il-prodott ma jistax jerġa' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. Jekk tuza l-prodott ghal skopijiet oħra għajr dawk deskritti qabel, il-prodott jista' jkun bil-ħsara. Užu mhux xieraq jista' wkoll jikkawża perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

#### **TWISSIJA**

Periklu minħabba užu mhux xieraq!

L-užu tal-apparat għajr għall-iskop maħsub tieghu u/jew l-užu tal-apparat b'mod differenti jista' jinvolvi diversi riskji.

L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tieghu.

Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-tħaddim għandhom jiġu segwiti.

#### **ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŽU:**

Thejjija tal-apparat:

- Ipplaggja l-welder fi żbokk elettriku.
- Kun żgur li l-boroż tal-vakwu huma nodfa u mirquma sew.

Iwweldjar u estrazzjoni ta' l-arja:

- Ġbid tal-arja:
- Dahħal it-tarf miftuħ tal-borża fil-kamra tal-vakwu, kun żgur li ma tkoprix it-toqob tal-ġbid.
  - Aghlaq l-għatu tas-siġillar billi tagħfasha sakemm tisma' klikk.
  - Aghfas il-buttuna tal-vakwu.
  - Wara li jitlesta l-proċess tal-vakwu, l-apparat awtomatikament jaqleb għall-iwweldjar.
- Awtowweldjar:
  - Poġġi t-tarf miftuħ tal-borża bejn l-istrixxa tat-tiħin u l-isponża tas-siġillar.
  - Aghlaq l-għatu billi tagħfasha sakemm tisma' klikk.
  - Aghfas il-buttuna tas-siġill.

Wara li spicċa x-xogħol:

- Iftaħ il-qoxra billi tagħfas il-buttuni tal-ftuħ fuq iż-żewġ naħat tal-apparat.
- Nehhi l-borża u kun żgur li s-siġill ikun issikkat.

#### **TIP**

- L-užu tal-apparat għajr għall-iskop maħsub tieghu u/jew l-užu tal-apparat b'mod differenti jista' jinvolvi diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskop maħsub tieghu.
- Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-tħaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta' kull tip li jirriżultaw minn ħsara li tirriżulta minn užu mhux xieraq, tiswijiet mhux professjonali, modifiki mhux awtorizzati jew l-užu ta' spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jinġarr biss mill-utent.

## DEJTA TEKNIKA

- Provvista ta 'enerġija: 100-240V, 50-60 Hz
- Qawwa: 90W
- Dimensjonijiet: Disinn kompatt għall-użu fid-dar
- Funzjonijiet: Issiġillar u irdigh ta 'l-arja minn boroż tal-vakwu
- 5 boroż f'sett

## ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuza minn tfal minn 8 snin u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien jekk ikunu ngħataw superviżjoni jew istruzzjoni dwar l-użu tal-prodott b'mod sikur u jifhmu l-perikli involuti.
- Qatt tgħaddas l-apparat fl-ilma.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
- Tużax fuq boroż li jkun fihom prodotti jew likwidu eċċessivament niedja.
- Wara serje ta 'diversi weldjaturi, stenna 2-3 minuti biex l-istrixxa tat-tishin tiksah.
- Wara l-użu, aqla 'l-apparat u ħallih jiksaħ qabel ma tnaddaf.
- Tmissx il-cable jew il-plagg b'idejn imxarrbin.
- Qatt tgħaddas l-apparat fl-ilma jew tuża deterġenti qawwija.
- Aħżen l-apparat f'post niexef u frisk, 'il bogħod mit-tfal.
- Battal u naddaf il-kamra tar-residwu tal-vakwu u l-istrixxa tat-tishin regolarment b'ċarruta ratba u niedja.
- Tmissx l-istrixxa tat-tishin wara l-użu peress li tista 'tkun shuna.
- Is-shana żejda tista 'tikkawza ħsara lill-apparat jew thaddim ħazin.
- L-użu ta 'boroż u materjali mhux maħsuba għal vacuum sealers jista' jagħmel ħsara lill-apparat.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-welder huwa maħsub biss biex jaħdem b'materjali niexfa u materjali maħsuba għall-ħażna tal-ikel fil-vakwu.
- Il-prodott mhux maħsub għat-tfal biex jilagħbu magħhom.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni tal-utent m'għandhomx isiru minn tfal mingħajr sorveljanza.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumiex ġugarelli, għandhom jinżammu 'l bogħod mit-tfal biex jiġi evitat il-periklu.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdeu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'ammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal tagħbijiet mekkaniċi.
- Jekk it-thaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u waħhal il-prodott qabel ma jerga' jintuza. It-thaddim sikur mhux favorevoli, jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx kif suppost, - ikun ġie maħzun għal perjodu twil ta 'żmien f'kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal tagħbijiet eċċessivi waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti minnu tkun bil-ħsara. F'każ ta 'ħsara lill-kejbil, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet lilek innifsek.
- Tużax jekk il-korda tad-dawl jew l-adapter ikun bil-ħsara jew mhux imwaħhal sew fl-izbakk.
- Żarmax l-apparat lilek innifsek.
- Tolqotx jew twaqqa' dan il-prodott. Tieqaf tużaha jekk tkun bil-ħsara jew titwaqqa 'jew inkella bil-ħsara mekkanika.
- L-apparat għandu jinħażen f'post frisk u niexef.
- Qabel tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat
- Il-prodott għandu dejjem jintuza kif maħsub.

## PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabbad l-apparat biss ma' socket tad-dawl installat u ertjat kif suppost. Il-vultaġġ fin-netwerk elettriku għandu jkun konsistenti mad-dejta mogħtija fuq il-panċa tal-isem tal-apparat/unità tal-provvista tal-enerġija.
- Kun żgur li l-kejbil tad-dawl ma jkunx imxarrab jew niedja waqt li l-apparat ikun qed jaħdem. Il-kejbil għandu jiġi mghoddi sabiex ma jkunx iġġammjat jew bil-ħsara.
- Żomm il-kejbil tad-dawl 'il bogħod minn uċuħ shan.
- Tagħmel ebda tiswijiet fuq l-apparat lilek innifsek.
- Kwalunkwe tiswija tista' ssir biss miċ-ċentru tas-servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, skonnnettja l-plagg tal-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-enerġija.

- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab, bħal kamra tal-banju.
- Hwu plagg bil-ħsara jew kejbil tad-dawl imsewwija immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru tas-servizz biex tevita kwalunkwe periklu.
- Dahħalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.



#### **GHAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.



#### **RIMI TA' APPARATI ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻATI**

Minħabba raġunijiet ta 'protezzjoni ambjentali, prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew bħala skart domestiku, iżda jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi RoHS Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih.



Twissija kontra xokk elettriku! Periklu għall-ħajja!



Attenzjoni! Wiċċ sħun! Riskju ta' ħruq!

Ahna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

## **HR**

Poštovani gospodine/gospodo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

### **PRIMJENA I OPIS UREĐAJA**

Vakuumski aparat je praktičan uređaj za dugotrajno čuvanje hrane, sprječavanje kvarenja i gubitka svježine. Zahvaljujući tehnologiji usisavanja zraka, produljuje rok trajanja i štiti proizvode od vlage, plijesni i bakterija. Savršeno za kućnu upotrebu, posebno za zamrzavanje, skladištenje suhe hrane i sous-vide.

#### **PREDNOSTI :**

- Jednostavan za korištenje zahvaljujući automatskim funkcijama.
- Kompaktan dizajn.
- Učinkovito produljuje svježinu hrane.

Iz sigurnosnih razloga i CE certificiranja, proizvod se ne može prepravljati ili modificirati na bilo koji način. Ako koristite proizvod u svrhe koje nisu prethodno opisane, proizvod se može oštetiti. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti kao što su kratki spojevi, požar, električni udar itd.

### **UPOZORENJE**

Opasnost zbog nestručne uporabe!

Korištenje uređaja drugačije nego u svrhu za koju je namijenjen i/ili korištenje uređaja na drugačiji način može uključivati različite rizike.

Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen.  
Moraju se slijediti postupci opisani u ovom priručniku za uporabu.

### **UPUTE ZA UPOTREBU:**

Priprema uređaja:

- Uključite zavarivač u električnu utičnicu.
- Provjerite jesu li vrećice za usisavanje čiste i pravilno podrezane.

Zavarivanje i odvod zraka:

- Usis zraka:
  - Umetnite otvoreni kraj vrećice u vakuumsku komoru, pazeći da ne prekriva usisne otvore.
    - Zatvorite poklopac brtvila pritiskom na njega dok ne čujete klik.
    - Pritisnite gumb za vakuum.
    - Nakon završetka procesa vakuumiranja uređaj će se automatski prebaciti na zavarivanje.
- Samozavarivanje:
  - Postavite otvoreni kraj vrećice između grijaće trake i spužve za brtvljenje.
  - Zatvorite poklopac pritiskom dok ne čujete klik.
  - Pritisnite gumb za brtvljenje.

Nakon završetka rada:

- Otvorite poklopac pritiskom na tipke za otključavanje s obje strane uređaja.
- Uklonite vrećicu i provjerite je li zaptivena.

### **SAVJET**

- Korištenje uređaja drugačije nego u svrhu za koju je namijenjen i/ili korištenje uređaja na drugačiji način može uključivati različite rizike.
- Koristite uređaj samo za namjeravanu svrhu.
- Moraju se slijediti postupci opisani u ovom priručniku za uporabu. Zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete nastale nepravilnom uporabom, neprofesionalnim popravcima, neovlaštenim izmjenama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova su isključeni. Rizik snosi isključivo korisnik.

### **TEHNIČKI PODACI**

- Napajanje: 100-240V, 50-60 Hz
- Snaga: 90W
- Dimenzije: Kompaktan dizajn za kućnu upotrebu
- Funkcije: Brtvljenje i usisavanje zraka iz vakuumskih vrećica
- 5 vrećica u setu

### **SIGURNOSNE UPUTE**

- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnoj uporabi proizvoda i ako razumiju uključene opasnosti.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Nemojte koristiti na vrećicama koje sadrže pretjerano vlažne proizvode ili tekućinu.
- Nakon niza od nekoliko varova pričekajte 2-3 minute da se grijaća traka ohladi.
- Nakon upotrebe isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- Ne dirajte kabel ili utikač mokrim rukama.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu niti koristiti jake deterdžente.
- Čuvajte uređaj na suhom i hladnom mjestu, van domašaja djece.
- Redovito praznite i čistite vakuumsku komoru za ostatke i grijaću traku mekom, vlažnom krpom.
- Ne dirajte grijaću traku nakon upotrebe jer može biti vruća.
- Pregrijavanje može uzrokovati oštećenje uređaja ili neispravan rad.
- Korištenje vrećica i materijala koji nisu namijenjeni za vakumiranje može oštetiti uređaj.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Zavarivač je namijenjen samo za rad sa suhim materijalima i materijalima namijenjenim za vakuumsko skladištenje hrane.
- Proizvod nije namijenjen za igru djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Korisničko čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Sam proizvod i njegovi dodaci nisu igračke, trebaju se držati izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlage, vlage, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim opterećenjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod prije ponovne uporabe. Siguran rad nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je bio skladišten dulje vrijeme u nepovoljnim uvjetima ili - je bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji njegov dio oštećen. U slučaju oštećenja kabela, zabranjeno je sami popravljati.
- Nemojte koristiti ako je kabel za napajanje ili adapter oštećen ili nije dobro uključen u utičnicu.
- Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Nemojte udarati ili ispuštati ovaj proizvod. Prestanite ga koristiti ako je oštećen, ispao je ili je na neki drugi način mehanički oštećen.
- Uređaj treba čuvati na hladnom i suhom mjestu.
- Prije uporabe uređaja provjerite odgovara li mrežni napon potrebnom radnom naponu uređaja
- Proizvod uvijek treba koristiti prema namjeni.

### **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA**

- Uređaj priključite samo na ispravno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Napon u električnoj mreži mora odgovarati podacima navedenim na natpisnoj pločici uređaja/napojne jedinice.
- Uvjerite se da kabel za napajanje nije mokar ili vlažan dok uređaj radi. Kabel mora biti postavljen tako da se ne zaglavi ili ošteti.
- Kabel za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Nemojte sami popravljati uređaj.
- Sve popravke smije obavljati samo servisni centar ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, kao što je kupaonica.
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje dajte odmah popraviti kvalificiranom stručnjaku ili servisnom centru kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti.
- Nemojte umetati igle ili oštre predmete u uređaj.



### **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje općinski odnosno gradski ured.



### **ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA**

Zbog zaštite okoliša, iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne bi se trebali odlagati kao kućni otpad, već ih treba zbrinuti na odgovarajući način. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva koje se na njega odnose.



Upozorenje protiv strujnog udara! Opasnost po život!



Pažnja! Vruća površina! Opasnost od opekлина!

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

**RU**

Уважаемый господин/госпожа, Благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта прочтите приведенные ниже инструкции для правильного использования продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте его рекомендациям, так как несоблюдение может представлять угрозу для жизни или здоровья.

### **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

Вакуумный упаковщик – практичное устройство для длительного хранения продуктов, не допускающее их порчи и потери свежести. Благодаря технологии всасывания воздуха продлевается срок хранения и защищается продукция от влаги, плесени и бактерий. Идеально подходит для домашнего использования, особенно для замораживания, хранения сухих продуктов и су-вид.

#### **ПРЕИМУЩЕСТВА :**

- Простота использования благодаря автоматическим функциям.
- Компактный дизайн.
- Эффективен для продления свежести продуктов.

Из соображений безопасности и сертификации CE изделие нельзя переделывать или модифицировать каким-либо образом. Если вы используете продукт для целей, отличных от описанных ранее, продукт может быть поврежден. Неправильное использование также может привести к таким опасностям, как короткое замыкание, возгорание, поражение электрическим током и т. д.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность из-за неправильного использования!

Использование устройства не по назначению и/или использование устройства по-другому может повлечь за собой различные риски.

Устройство следует использовать только по назначению.

Необходимо соблюдать процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:**

Подготовка устройства:

- Включите сварочный аппарат в электрическую розетку.
- Убедитесь, что вакуумные пакеты чистые и правильно обрезаны.

Сварка и вытяжка воздуха:

- Всасывание воздуха:
  - Вставьте открытый конец мешка в вакуумную камеру, следя за тем, чтобы он не закрывал всасывающие отверстия.
    - Закройте крышку уплотнителя, нажимая на нее до щелчка.
    - Нажмите кнопку вакуума.
    - После завершения вакуумного процесса аппарат автоматически переключится на сварку.
- Самосварка:
  - Поместите открытый конец пакета между нагревательной полоской и уплотнительной губкой.
  - Закройте крышку, нажимая на нее до щелчка.
  - Нажмите кнопку печати.

После окончания работы:

- Откройте крышку, нажав кнопки разблокировки с обеих сторон устройства.
- Снимите пакет и убедитесь, что он плотно запечатан.

### **КОНЧИК**

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства по-другому может повлечь за собой различные риски.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате повреждения, вызванного неправильным использованием, непрофессиональным ремонтом, несанкционированными модификациями или использованием неразрешенных запасных частей, исключаются. Риск несет исключительно пользователь.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Электропитание: 100-240 В, 50-60 Гц.
- Мощность: 90 Вт

- Размеры: Компактный дизайн для домашнего использования.
- Функции: Запечатывание и удаление воздуха из вакуумных пакетов.
- 5 сумок в наборе

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Этот продукт могут использовать дети от 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования продукта и понимают связанные с этим опасности.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для очистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте для пакетов, содержащих слишком влажные продукты или жидкости.
- После серии из нескольких сварных швов подождите 2-3 минуты, чтобы нагревательная полоса остыла.
- После использования отключите устройство от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Не прикасайтесь к кабелю или вилке мокрыми руками.
- Никогда не погружайте устройство в воду и не используйте сильные моющие средства.
- Храните устройство в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.
- Регулярно опорожняйте и очищайте вакуумную камеру для остатков и нагревательную полоску мягкой влажной тканью.
- Не прикасайтесь к нагревательной полоске после использования, так как она может быть горячей.
- Перегрев может привести к повреждению устройства или неправильной работе.
- Использование пакетов и материалов, не предназначенных для вакуумных упаковщиков, может привести к повреждению устройства.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Сварщик предназначен только для работы с сухими материалами и материалами, предназначенными для вакуумного хранения продуктов питания.
- Изделие не предназначено для игр детей.
- Детям запрещено играть с устройством.
- Пользовательская очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Само изделие и его аксессуары не являются игрушками, во избежание опасности их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать с ними играть, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, повышенной влажности, влаги, горючих газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим нагрузкам.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и закрепите изделие перед повторным использованием. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам при транспортировке.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. В случае повреждения кабеля запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Не используйте, если шнур питания или адаптер повреждены или ненадежно подключены к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не ударяйте и не роняйте этот продукт. Прекратите использовать его, если он поврежден, упал или получил иное механическое повреждение.
- Устройство следует хранить в прохладном и сухом месте.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Продукт всегда следует использовать по назначению.

## **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение в электрической сети должно соответствовать данным, указанным на паспортной табличке устройства/блока питания.
- Убедитесь, что кабель питания не намок и не влажен во время работы устройства. Кабель необходимо прокладывать так, чтобы он не был пережат или поврежден.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не производите ремонт устройства самостоятельно.
- Любой ремонт может выполняться только сервисным центром или квалифицированными специалистами.

- Перед чисткой устройства выньте вилку шнура питания из розетки.
- Не используйте устройство во влажной или влажной среде, например в ванной комнате.
- Во избежание каких-либо опасностей немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иголки или острые предметы.



#### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки. Использованный упаковочный материал следует сдать в пункт сбора отходов, назначенный местными властями. Информацию о том, как утилизировать использованное изделие, предоставляет администрация коммуны или города.



#### **УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ**

Из соображений защиты окружающей среды использованные электрические и электронные изделия не следует выбрасывать как бытовые отходы, а утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах приема и графике их работы предоставляет соответствующий офис.



Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Продукт соответствует европейским и национальным требованиям безопасности устройств и продукции.



Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS, которые к нему применяются.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током! Опасно для жизни!



Внимание! Горячая поверхность! Опасность ожогов!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.